

서로 존중하는 마음이 감정노동자 보호의 첫걸음입니다.  
(산업안전보건법 제41조)

VALUE ALLIANCE  **JEJUair**

# JOIN *enjoy* JOY

QUARTERLY IN-FLIGHT MAGAZINE OF JEJU AIR  
No.173 2020 AUTUMN

AB-ROAD



mendoza

[;멘도자]

MAR-X

MENDOZA KOREA 070.8800.1888 (주)비박 / 멘도자코리아  
WWW.MENDOZA.CO.KR / 운영소핑몰 WWW.BIVOUAC.CO.KR

16



14



14

SCENE

가을, 일본

단풍이 스며든 일본의 가을.  
자연이 화려하게 물들었다.

16

LOCAL TRIP

제주를 즐기는 2가지 방법,  
버스 여행 & 올레길 캠핑

뚜벅이 시절을 되살려 버스를 타고 좋고,  
올레길을 여유롭게 걷다 캠핑을 즐겨도 좋다.

26

THEME

워라벨 트립

GUAM \* DA NANG

일과 삶의 균형을 원하는 당신에게 꼭 맞는  
휴식 여행지 감, 그리고 다낭. 도심 투어와  
해변에서의 힐링이 공존하는 이곳이라면  
당신의 지친 몸에 에너지를 충전할 수 있다.

10

STANDARD

WORLD REPORT

예술, 어떻게 즐길 것인가?

VIEW

연택트 시대, 온택트 여행

54

PLACE

ENJOY ALL DAY ALL NIGHT

여행자의 기쁨은 안락하고 편안한 호텔에 있다. 제주의  
낭만과 여유를 품은 디아넥스 호텔에서 푸른 하늘과  
잔잔한 호수를 바라보며 아침을 맞아보자.

## 커넥팅 라이프의 시작

서로 거리를 유지해야 하는 시대  
카니발이 마음의 거리가 가까워지는  
새로운 연결의 기술을 시작합니다



CONNECTING HUB

Carnival



The Power to Surprise

- 운전자를 배려하는 후석 음성 인식
- 내비게이션에서 작동시키는 2열 파워 리클라이닝 시트
- 어디서나 서로 연결 되는 내 차 위치 공유

www.kia.com | KIA 커넥팅 라이프는 전국 어디서나 동일한 가격과 조건으로 고객님께의 행복을 지원합니다. ▶ 차량별 기본 옵션 및 용량: 캐니발 2.2 디젤 192마력 (7인승) | 차량 연비 12.8km/l (도심연비 11.5km/l, 고속도로연비 14.5km/l) | 배기량 2,151cc | 공차중량 2,095kg | 복합 CO<sub>2</sub> 배출량 153g/km - 36g/km | 캐니발 2.2 디젤 192마력 (7인승/선택옵션) | 차량 연비 12.5km/l (도심연비 11.3km/l, 고속도로연비 14.5km/l) | 배기량 2,151cc | 공차중량 2,095kg | 복합 CO<sub>2</sub> 배출량 153g/km - 36g/km | 캐니발 2.2 디젤 192마력 (7인승/선택옵션) | 차량 연비 13.0km/l (도심연비 11.8km/l, 고속도로연비 14.8km/l) | 배기량 2,151cc | 공차중량 2,095kg | 복합 CO<sub>2</sub> 배출량 153g/km - 36g/km | 캐니발 2.2 디젤 192마력 (7인승/선택옵션) | 차량 연비 12.4km/l (도심연비 11.2km/l, 고속도로연비 14.5km/l) | 배기량 2,151cc | 공차중량 2,075kg | 복합 CO<sub>2</sub> 배출량 156g/km - 36g/km | 캐니발 3.5SD 192마력 (7인승) | 차량 연비 8.8km/l (도심연비 7.8km/l, 고속도로연비 10.8km/l) | 배기량 3,470cc | 공차중량 2,095kg | 복합 CO<sub>2</sub> 배출량 193g/km - 50g/km | 캐니발 3.5SD 192마력 (7인승/선택옵션) | 차량 연비 9.3km/l (도심연비 8.3km/l, 고속도로연비 11.0km/l) | 배기량 3,470cc | 공차중량 2,095kg | 복합 CO<sub>2</sub> 배출량 189g/km - 50g/km | 캐니발 3.5SD 192마력 (7인승) | 차량 연비 9.1km/l (도심연비 8.1km/l, 고속도로연비 10.9km/l) | 배기량 3,470cc | 공차중량 2,095kg | 복합 CO<sub>2</sub> 배출량 189g/km - 50g/km | 캐니발 3.5SD 192마력 (7인승) | 차량 연비 9.1km/l (도심연비 8.1km/l, 고속도로연비 10.9km/l) | 배기량 3,470cc | 공차중량 2,045kg | 복합 CO<sub>2</sub> 배출량 188g/km - 50g/km | 캐니발 3.5SD 192마력 (7인승) | 차량 연비 9.1km/l (도심연비 8.1km/l, 고속도로연비 10.9km/l) | 배기량 3,470cc | 공차중량 2,045kg | 복합 CO<sub>2</sub> 배출량 188g/km - 50g/km | \* 위 연비는 표준모드에 의한 연비로서 도로상태, 운전방법, 차량적재, 정비상태 및 외기온도에 따라 실주행연비의 차이가 있습니다. \* 상기 사양구성은 차급 및 선택 사양에 따라 다르게 적용됩니다.

# CONTENTS

2020 AUTUMN

38



46



38

KOREA DESTINATION

## 목포의 어제 그리고 오늘

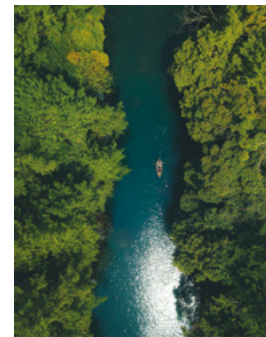
从务安机场乘车约40分钟即可抵达木浦。清新的海风、多情的儒达山山峰，木浦的昨天与今天蕴藏着温暖而悲伤的情感，让我们一起聆听木浦的故事。

46

TREND

## 제로 웨이스트 시대

零浪费对我们而言，不再是一个遥不可及的词汇。当你意识到自己原本舒适的生活变得不再舒适的那一刻起，就迈出了践行零浪费的第一步。让我们通过那些为了拯救伤痕累累的地球发出微小但有利的声音的商店，来了解一下这些小小的变化勾勒出的未来。



### Cover Story

Jeju

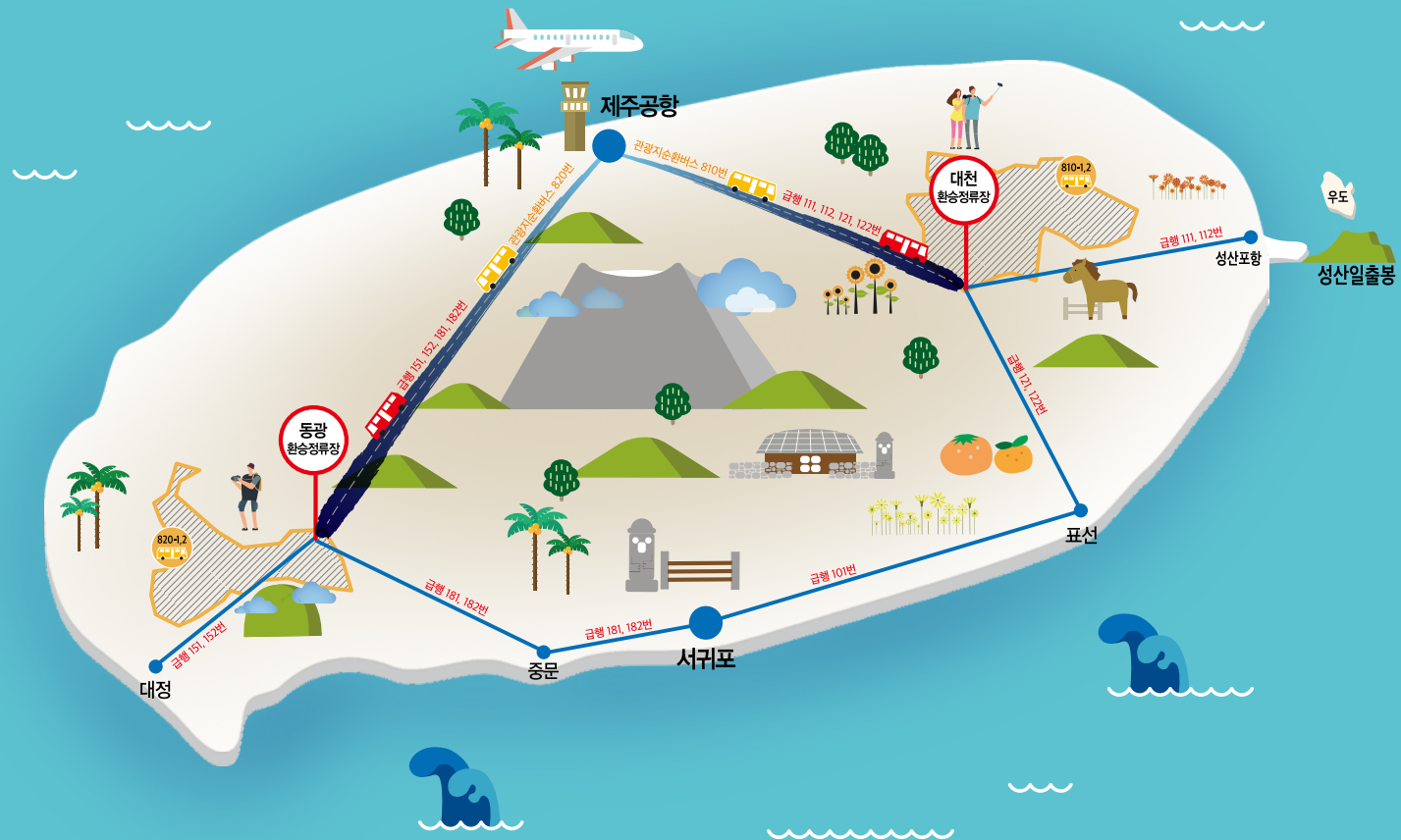
사진가 파블로 오가 제주 쇠소깍에서 카약을 즐기는 이들의 평온한 시간을 포착했다. 푸르른 나무와 쇠소깍의 짙은 물빛이 이국적인 정취를 자아낸다.

## 61 JEJU AIR INFORMATION

### 제주항공 인포메이션

- 62 제주항공 뉴스 JEJU air News
- 64 제주항공 취항 도시 JEJU air Destinations
- 65 JJ 라운지 JJ LOUNGE
- 스마트 컨슈머 SMART CONSUMER
- 66 수하물 규정 Baggage Rules
- 68 리프레시 포인트 Refresh Point
- 69 출입국 신고서 작성 안내  
Entry-Exit Declaration Form

인터넷 검색창에 제주관광지순환버스 를 검색하세요.



# 제주관광지순환버스

## 제주를 제대로 즐기는 실속여행!

제주공항과 동광·대천환승정류장 바로 연결!  
제주의 동·서부 지역의 주요 관광지와 오름을  
잇는 관광지순환버스로 빠르고, 편리하고,  
저렴하게 제주를 여행하세요~

1회 : 1,200원 | 1일 : 3,000원(30분 간격)

이용안내 ☎ 064)746-7310

더 많은 정보는  
[www.jejutouristshuttle.com](http://www.jejutouristshuttle.com)



Jeju 제주특별자치도  
Jeju Special Self-Governing Province

관광지  
순환  
버스  
주식회사  
Tourist Shuttle, Inc.

|                |   |
|----------------|---|
| <b>발행인</b>     | 이용승 yslee@agcomm.co.kr  |
| <b>편집</b>      | 편집장 임경아 abc@abroad.co.kr<br>에디터 민다엽 mdy@abroad.co.kr<br>박진명 pjm@abroad.co.kr<br>교열 송순화 namu8864@naver.com<br>일본 번역 소노다 나쓰카 natsukam@gmail.com<br>중문 번역 자오첸 zhaoqian82@naver.com<br>진정 ioniaa@hanmail.net<br>영문 번역 조유미 libeleym@gmail.com<br>이은아 euna416@gmail.com |
| <b>디자인</b>     | 아트디렉터 박선영 sun@abroad.co.kr<br>수석 디자이너 정태은 taeunj@abroad.co.kr<br>디자이너 박영룡 chocoring@abroad.co.kr  |
| <b>광고</b>      | 이사 황인범 hib7225@abroad.co.kr   |
| <b>기획 마케팅</b>  | 차장 임보연 bylim@abroad.co.kr<br>사원 강혜원 hyewon@agcomm.co.kr<br>김호경 khk1212@agcomm.co.kr   |
| <b>제주 광고영업</b> | (주)세화상회 이사 김현홍 Tel: 064-748-2500 onsite1203@naver.com   |
| <b>독자 관리</b>   | 차장 전해정 magazine@abroad.co.kr<br>과장 우윤희 tax@agcomm.co.kr   |

## 해외 광고영업

|                    |   |
|--------------------|---|
| <b>Australia</b>   | Mass Media Publicitas Tel: 61-2-8298-9317 mfhair@publicitas.com           |
| <b>China</b>       | agcomm Tel: 86-10-8471-1450 Fax: 86-10-8471-1240 imagead@empal.com        |
| <b>France</b>      | Publicitas S.A. Tel: 33-1-5364-8876 mbadolfeick@publicitas.com            |
| <b>Germany</b>     | Publicitas Germany GmbH Tel: 49-89-921-0610 choefer@publicitas.com        |
| <b>Hong Kong</b>   | Sonney Media Networks Tel: 85-2-9270-6741 hemant@sonneymedia.com          |
| <b>India</b>       | Global Media Network Tel: 91-11-4163-8077 Mahesh@gmndia.net               |
| <b>Indonesia</b>   | PT. Medianet Inti Sarana Tel: 62-21-798-7314 mediana@centrin.net.id       |
| <b>Italy</b>       | Siper Media SpA Tel: 39-27-600-7743 vsarti@publicitas.com                 |
| <b>Japan</b>       | Shinano International Inc. Tel: 81-3-3584-6420 Fax: 81-3-3505-5628        |
| <b>Japan</b>       | Japan Best J Korea Co., LTD Tel: 81-70-8680-8585 uspakorea1@naver.com     |
| <b>Malaysia</b>    | Publicitas International Sdn Bhd Tel: 603-7729-6923 scheng@publicitas.com |
| <b>Philippines</b> | Adreflex International Tel: 632-638-8374 clang-garcia@adreflexintl.com    |
| <b>Singapore</b>   | Emphasis Media Limited Tel: 65-6-735-8681 jultoh@emphasis.net             |

## 제주항공 SNS 채널

|  |  |   |   |   |
|--|--|---|---|---|
|  www.facebook.com/funjejuair 공식 페이스북 |  cafe.naver.com/gojejuair 공식 카페 |  weibo.com/funjejuair 공식 웨이보 |  instagram.com/jejuair_official 공식 인스타그램 |  twitter.com/flyjejuair 공식 트위터 |
|--|--|---|---|---|

## AB-ROAD가 만드는 제주항공 기내지 JOIN enJOY

〈JOIN enJOY〉는 제주 기점 서울, 부산, 대구, 청주, 광주와 서울-부산 등 국내선을 비롯 서울, 인천, 청주, 무안 출발 일본, 중국, 홍콩, 대만, 필리핀, 베트남, 태국, 괌, 사이판, 말레이시아, 라오스, 러시아 등 아시아태평양 지역 48개 도시 82개 정기노선을 운항하는 제주항공의 모든 항공편에 비치된 제주항공만의 기내지입니다. 월 110만 명의 승객이 보는 〈JOIN enJOY〉는 〈AB-ROAD〉의 여행 콘텐츠와 제주항공 뉴스, 제주항공 안내 및 Refresh Point 등으로 구성되어 있습니다.

〈JOIN enJOY〉is an in-flight magazine brought to you by Jeju Air, which offers 48 regular routes across 82 cities including flights between Jeju and Seoul, Busan, Daegu, Cheongju, Gwangju as well as domestic routes connecting Seoul and Busan, and overseas routes between Seoul, Incheon, Muan and Japan, China, Hong Kong, Taiwan, the Philippines, Vietnam, Thailand, Guam, Saipan, Malaysia, Laos, and Russia. Available on all Jeju Air flights and read by around 1,100,000 passengers each month, 〈JOIN enJOY〉 features travel information provided by 〈AB-ROAD〉, Jeju Air's latest news and updates, and Refresh Point information.

〈JOIN enJOY〉是在以济州为中心,飞往首尔、釜山、大邱、清州、光州和首尔-釜山等国内航线以及从首尔、仁川和务安出发,飞往日本、中国内地、香港、台湾、菲律宾、越南、泰国、塞班岛、马来西亚、老挝、俄罗斯等亚洲和大洋洲48个城市的82条定期航线上所有济州航空航班内配发的济州航空独有航机杂志。《JOIN enJOY》每月约有110万人次阅读,主要由 AB-ROAD 的旅游文章、济州航空新闻、济州航空指南及 Refresh Point 等组成。

〈JOIN enJOY〉は、チェジュ航空が運航する济州発ソウル、釜山、大邱、清州、光州、ソウル発釜山などの韓国国内線と、ソウル、仁川、務安発日本、中国、香港、台湾、フィリピン、ベトナム、タイ、グアム、サイパン、マレーシア、ラオス、ロシアなどのアジア・オセアニア地域48カ市82カ定期路線に就航している国際線の全便に配布されている機内紙です。月110万人の乗客に愛読されている〈JOIN enJOY〉は、〈AB-ROAD〉の旅行情報、チェジュ航空ニュース、チェジュ航空案内、Refresh Pointなどで構成されています。

## JOIN enJOY 2020년 가을호 통권 제173권

등록일 2011년 6월 17일 등록번호 성북라 00044(비매품)

발행일 2020년 9월 28일

발행처 (주)로드에이비씨미디어 서울시 성북구 성북로 108 청원빌딩 2층

전화 02-3676-2001 팩스 02-3676-2022 인쇄 문덕인쇄

ABROAD는 일본 리크루트사의 등록상표입니다.

ABROAD는 (주)로드에이비씨미디어가 일본 리크루트사와 라이선스 계약을 맺고 발행하는 여행 전문 정보지로, 한국간행물 윤리위원회의 윤리강령 및 실천요강을 준수합니다.

ABROAD에 실린 글·그림·사진 등 모든 자료는 (주)로드에이비씨미디어와 일본 리크루트사에 저작권이 있으므로 서면 동의 없이 어떤 경우에도 사용을 금합니다.

ABROADは日本リクルート社の登録商標です。(株)ロードエイビーシーメディアと日本リクルート社がライセンス契約を締結し発行している旅行専門情報誌ABROADは、韓国刊行物倫理委員会が定める倫理要綱および実践要綱を遵守します。本誌に掲載されている記事、写真、イラストなどの著作権は、(株)ロードエイビーシーメディアと日本リクルート社に帰属しており、書面による同意なく、これらのコンテンツを使用することは固く禁じます。

지민아 내 가수  
되어서서  
고마워요

HAPPY BIRTHDAY TO  
JIMIN

JIMINBAR

**Publisher** Yong-seoung Lee ylee@agcomm.co.kr

**Editorial**  
 Editor in Chief Kyung-A Leem abc@abroad.co.kr  
 Editor Da-yeob Min mdy@abroad.co.kr  
 Jin-myoung Parc pjim@abroad.co.kr  
 Revisor Soon-Hwa Song namu8864@naver.com  
 Japanese Translation Sonoda Natsuka natsukam@gmail.com  
 Chinese Translation ZHAOQIAN zhaoqian82@naver.com  
 Jin Jung ioniaa@hanmail.net  
 English Translation Yoomi Jo libeelym@gmail.com  
 Euna Lee euna416@gmail.com

**Design**  
 Art Director Sun-young Park sun@abroad.co.kr  
 Senior Designer Tae-eun Jeong taeunj@abroad.co.kr  
 Designer Young-long Park chocoring@abroad.co.kr

**Advertising**  
 Director In-bum Hwang hib7225@abroad.co.kr

**Planning & Marketing**  
 General Manager Bo-yeon Lim bylim@abroad.co.kr  
 Assistant Hye-won Kang hyewon@agcomm.co.kr  
 Ho-kyung Kim khk1212@agcomm.co.kr

**Jeju Advertising Representatives**  
 Sehwa Co. Director Hyun-hong Kim  
 Tel:064-748-2500 onsite1203@naver.com

**Administration & Customer Service**  
 General Manager Hae-jong Chon magazine@abroad.co.kr  
 Manager Yoon-hee Woo tax@agcomm.co.kr

### International Advertising Representatives

**Australia** Mass Media Publicitas Tel: 61-2-8298-9317 mfhair@publicitas.com  
**China** Agcomm Tel: 86-10-8471-1450 Fax: 86-10-8471-1240 imagead@empal.com  
**France** Publicitas S.A. Tel: 33-1-5364-8876 mbadolfeick@publicitas.com  
**Germany** Publicitas Germany GmbH Tel: 49-89-921-0610 choefer@publicitas.com  
**HongKong** Sonney Media Networks Tel: 85-2-9270-6741 hemant@sonneymedia.com  
**India** Global Media Network Tel: 91-11-4163-8077 Mahesh@gmnia.com  
**Indonesia** PT. Medianet Intisarana Tel: 62-21-798-7314 mediana@centrin.net.id  
**Italy** Siper Media Spa Tel: 39-27-600-7743 vsarti@publicitas.com  
**Japan** C/O Sowa Communications Tel: 81-3-3831-9531 Fax: 81-3-3831-8940  
**Japan** Japan Best J Korea Co., LTD Tel: 81-70-8680-8585 uspakorea1@naver.com  
**Malaysia** Publicitas International Sdn Bhd Tel: 603-7729-6923 scheng@publicitas.com  
**Philippines** Adreflex International Tel: 632-638-8374 clang-garcia@adreflexintl.com  
**Singapore** Emphasis Media Limited Tel: 65-6-735-8681 jultoh@emphasis.net

### JEJU air SNS Channel

www.facebook.com/funjejuair | cafe.naver.com/gojejuair | weibo.com/funjejuair | instagram.com/jejuair\_official | twitter.com/flyjejuair



### JOIN *en*JOY AUTUMN 2020 VOL.173

**Registered** June. 17. 2011 **Registration No.** Sungbuk Ra-00044  
 (Not for sale) **Published** September 28, 2020  
**Published by** Road ABC Media Ltd. Changwon B/D 2F, 108  
 Seongbuk-ro, Seongbuk-gu, Seoul 136-823, Korea  
**Tel** +82-2-3676-2001 **Fax** +82-2-3676-2022  
**Printed by** Moonduk Printing co., Ltd.

**ABROAD** is the trademark of Japan Recruit Co.,Ltd.  
**ABROAD** is published by exclusive license contract Road ABC Media Co., Ltd. with Japan Recruit Co.,Ltd. The magazine abides by the code of conduct and practical guidelines of Korea Publication Ethics Commission. The magazine assumes no responsibility for the safekeeping or return of unsolicited manuscripts, photographs, artwork, or other material.

'Carbon Free Island jeju 2030' 2030년 탄소없는 섬, 제주

# CO<sub>2</sub> FREE CHALLENGE

청정 제주에서 시작하는 친환경 전기차 여행  
 전기차 렌트하고 제주도에 202,500그루의 나무를 심어주세요.

## 전기차 여행으로 만드는 놀라운 변화

3박4일 [400km 주행 시]



- ✓ 30년생 소나무 9그루
- ✓ 연료비 68% 절약
- ✓ 대여요금 27% 절약

VS



- ✓ CO<sub>2</sub> 60,000g 발생
- ✓ 내연기관차 규제 강화
- ✓ 대기오염 물질 배출

CO<sub>2</sub> 프리 챌린지를 통한 전기차 대여 시, 결제금액의 1%를 WWF의 기후위기 대응 활동에 기부

## 당신의 참여, 더 많은 혜택으로



캠페인 기념 배지 제공



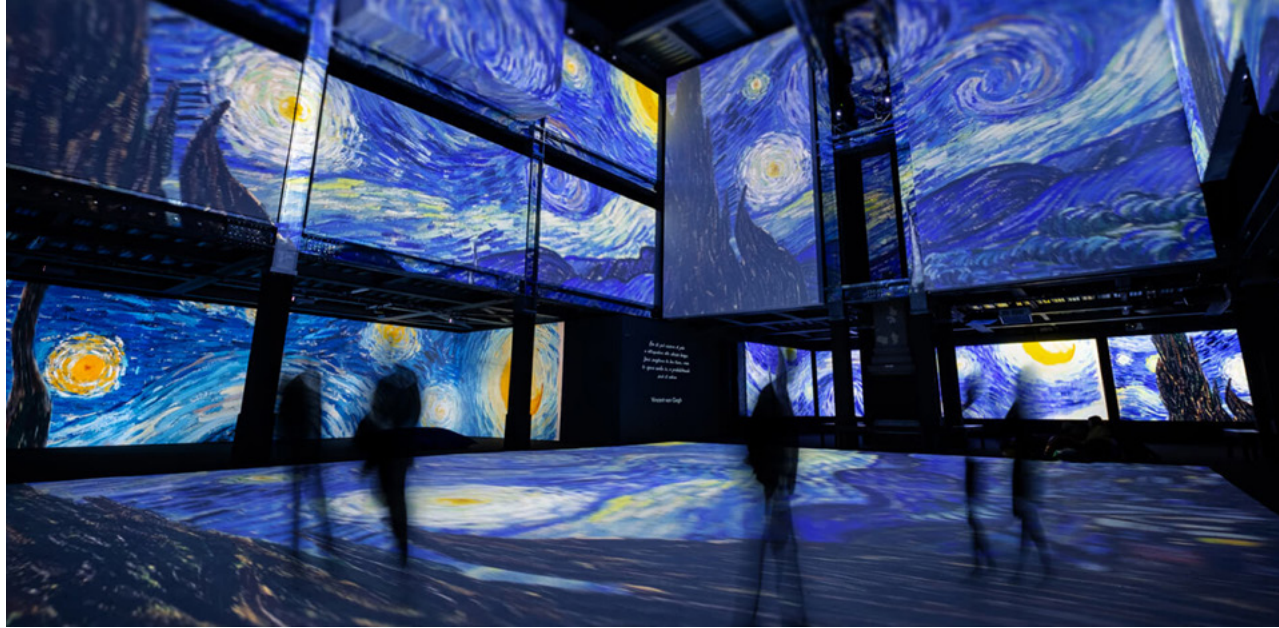
WWF캠페인 참여 인증서 발송



관광지 특별할인

캠페인 참여방법을 확인하세요 | [www.co2free.co.kr](http://www.co2free.co.kr)

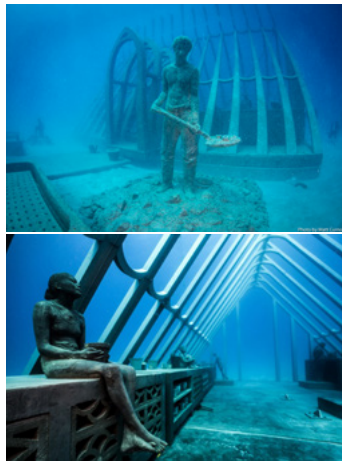




## 예술, 어떻게 즐길 것인가?

전시, 이제 더 이상 눈으로만 보지 않는다. 관람객이 몸으로 부딪혀 예술의 한 오브제가 되는 세계의 전시를 소개한다.

에디터 민다영



늘 새로운 것을 추구하는 예술 작품, 전시를 보는 방법도 점점 과감해지고 있다. 침묵 속에서 보고 듣는 것에서 끝나는 것이 아닌, 직접 만지고 느껴보는 체험형 전시가 대세가 된 지도 오래다. 작품을 손으로 만지고 움직이며, 온몸으로 예술 활동에 참여하면서 관람객 자신이 작품의 일부가 되기도 한다. 최근 열리는 전시의 특징이 인터랙티브(Interactive) 디지털 아트를 접목한 가상 체험이 주를 이루는 것도 이러한 이유에서다. 호주 시드니에서는 9월 18일부터 ‘반 고흐 얼라이브 (Van Gogh Alive)’ 전시가 진행된다. 반 고흐의 작품을 온몸으로 느껴볼 수 있도록 구성된 전시로 지금까지 전 세계 50개 도시에서 600만 명 이상의 관람객을 동원했다. 지난해 서울에서도 선보인 바 있는 전시에서는 반 고흐의 작품을 직접 손으로 만져볼 수 있어 화제가 되기도 했다. 사실 3D 프린팅을 통해 정교하게 재현한 복제품이라고는 하지만, 미술관에 전시된 고흐의 명작을 손으로 만져볼 수 있다니 상상이나 했겠는가. 손으로도 부족해 관람객이 수중으로 다이빙을 해야만 작품을 감상할 수 있는 수중 아트 박물관도 생겼다. 호주 퀸즐랜드주 북부 타운스빌에 오픈한 수중 아트 박물관 MOUA(The Museum of Underwater Art)은 작품을 보기 위해서 80km 떨어진 산호초 지대까지

배를 타고 가야 한다. 세계 최대의 산호초 지대인 그레이트배리어리프(Great Barrier Reef) 근처에 있는 수중 박물관은 바닷물의 온도에 따라 색깔이 변하는 수중 조각상인 오션 사이렌(Ocean Siren)과 바닷속에 있는 코럴 그린하우스(Coral Greenhouse)로 나뉜다. 그레이프배리어리프 전역에서 수집한 해수면 데이터를 통해 시시각각 색깔이 변하는 오션 사이렌 조각상은 지구온난화에 대한 경고의 메시지를 담고 있다. 바닷속 산호 지대에 조성된 코럴 그린하우스는 이곳의 하이라이트. 마치 신화 속 잊힌 도시에 온 듯 신비로운 분위기를 자아낸다. 작품을 감상하기 위해서는 дай버 장비를 착용한 채 스노클러(snorkeler)와 함께 약 18m 아래로 잠수해야만 한다. 온몸으로 전해지는 해저의 기운을 만끽하며, 마치 꿈속을 유영하듯 조각상 사이를 탐험하게 된다. 이 독특한 해저 박물관을 설계한 수중 건축가 제이슨 테일러(Jason deCaires Taylor)는 사람들이 이 아름다운 산호초 지대가 다음 세대에게 넘겨줘야 할 소중한 유산이라는 것을 관객 스스로 느껴볼 수 있도록 하기 위함이라고 밝혔다. 실제로 조각상의 모습은 모두 그레이트배리어리프를 보존해 나가는 지역 주민들의 모습을 형상화한 것이다.

# 제주에서는 ‘2020년 전기자동차’ 구매지원을 하고 있습니다!

- 전기승용차 구매보조금 최대 1,470만원
- 초소형(승용) 구매보조금 최대 950만원
- 전기화물차 구매보조금 최대 소형 2,850만원, 경형 1,950만원, 초소형 1,262만원

- | 기존 내연기관 차량에서 전기자동차로 전환할 경우 보조금 50만원을 추가 지원합니다.
- | 세제감면혜택이 최대 530만원입니다.
- | 개별소비세 300만원, 취득세 140만원, 교육세 90만원 한도 내

전기자동차 구매는 제주도내 전기차 판매 및 영업점에서 신청 받고 있습니다.

## 전기자동차를 운행하는 당신이 온실가스 없는 청정한 제주를 만드는 주인공입니다.

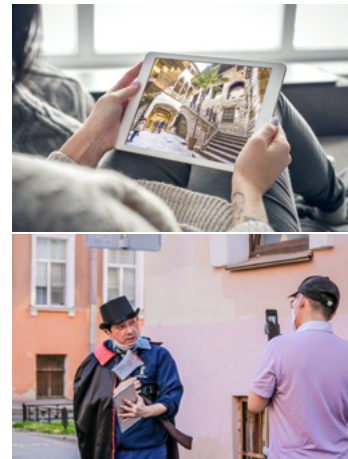
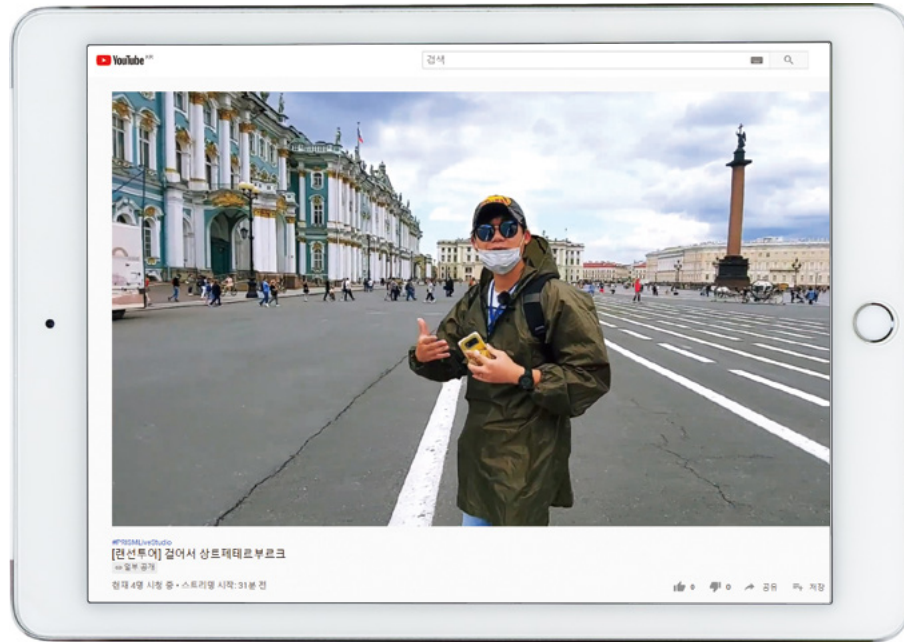
### 당신에게 권유합니다.

문의처 | TEL [064] 710-2613,2616 제주 전기차·충전기 통합 콜센터 | TEL 1899-8852



# 언택트 시대, 온택트 여행

현지에 상주한 베테랑  
여행 가이드가 여행지를  
직접 발로 뛰는 라이브 방송이  
새로운 여행을 제안한다.  
바야흐로 온택트 여행이  
시작됐다.  
에디터 민다영



비대면을 일컫는 ‘언택트(Untact)’를 넘어 이제는 ‘온택트(Ontact)’가 대세다. 온라인을 통한 외부와의 연결을 뜻하는 새로운 흐름이다. 비대면에 지친 사람에게 이제는 ‘소통’이 필요한 것. 실시간으로 소통이 가능한 라이브 투어가 인기를 끌고 있는 이유다. 마이리얼트립에서 오픈한 라이브 형태의 랜선 투어가 큰 호응을 얻고 있다. 가이드가 현지에서 직접 발로 뛰는 ‘현장 LIVE’ 투어가 그 것. 러시아 상트페테르부르크 시내를 가이드와 함께 걷고, 스페인 세고비아의 화창한 풍경과 로마 바티칸의 화려한 건축물을 방 안에서 감상할 수 있다. 이 밖에 각 분야 베테랑 여행 가이드가 소장한 현지 영상과 사진으로 진행되는 라이브 방송도 즐길 수 있다. 일반적인 TV 여행 프로그램이나 유튜브와 달리, 실시간 채팅을 통해 양방향 소통이 가능하다는 점이 인기의 비결. 실제로 스페인 피카소 미술관 투어, 몽생미셸 투어, 이탈리아 남부 투어, 남프랑스 투어 등 랜선 투어 상품 대부분이 큰 호응을 얻고 있다. 참가자들은 준비 없이 떠난 여행에서 제대로 보지 못한 아쉬움을 달래고자 투어를 신청하거나, 지금쯤 여행지에 있어야 할 자신의 모습을 상상하며 랜선 투어를 즐긴다. 오히려 현장에서 느낀 감동보다 더욱 알찬 여행이 되는 경우도 있다. 스페인 피카소 미술관 투어는 미술을 전혀 몰라도 흥미로운 스토리에 시간 가는

줄 모르고 빠져든다. 스페인에서 도스트 투어를 진행하는 가이드의 해박한 지식과 유쾌한 스토리텔링, 그리고 현지에 가지 못하는 대신 더욱 탄탄하게 준비한 자료는 실제 미술관에 온 듯한 생생함을 준다. 피카소의 작품은 물론 그의 삶에 대해서도 더 깊이 알 수 있는 시간이 된다. 실시간 채팅으로 편하게 질문하고 대답하는 참가자들 덕에 투어 내내 화기애애한 분위기가 이어지기도 한다. 가뜩이나 마음껏 나가 놀지 못해 답답한 아이들을 위한 경복궁, 창덕궁 투어도 있다. 어린아이의 눈높이에 맞춘 어휘와 구성으로 아이와 어른 모두 집중하게 만든다. 이 밖에도 현재 총 20여 개의 라이브 투어 상품이 판매 중이며 계속해서 투어의 종류가 늘고 있다. 랜선 투어에 참여하기 위해서는 스마트폰, 태블릿 PC, 노트북 등 인터넷을 통해 동영상 시청이 가능한 기기가 필요하다. 상품을 구입하면 휴대폰 메시지와 애플리케이션을 통해 투어 시작 20분 전 방송 링크를 보내준다. 방송에 들어와 간단한 확인 절차를 걸치면 준비 완료. 안정적인 인터넷 연결이면 가장 좋겠지만 LTE를 통해서도 어디서든 방송을 시청할 수 있다는 것이 장점이다. 의외로 화질도 좋고 버퍼링도 없는 편이라 놀라웠다. 투어는 보통 3명에서 20명 남짓 소그룹으로 1시간 30분 동안 진행된다. 가격은 오프라인 상품에 비해 5분의 1 정도로 저렴해 부담 없이 이용할 만하다.





# 가을, 일본

일본 여행의 묘미는 쇼핑과 먹방, 고층 빌딩과 화려한 야경, 분주한 사람들 틈에서 여행의 기분이 흘러넘친다. 여기에 매력을 더하는 것은 도심에서 조금만 벗어나면 아름다운 자연이 펼쳐져 있다는 것. 모든 계절이 아름답지만 특히 가을이 되면 조용히 내려앉은 단풍으로 세상이 화려하게 물든다. 가을 단풍이 자연에 녹아들고, 자연이 사람의 감성을 적신다. 자연 속으로 한 걸음, 발걸음을 내딛어보자. 도시의 흥겨움과 자연의 여유를 느끼고 싶다면 오사카를 추천한다. 제주항공으로 인천공항에서 오사카까지 2시간도 채 되지 않아 이동에 부담이 없다. 일본 최대의 상업도시로 꼽히는 오사카에서 도시의 즐거움을 누린 뒤 근교 도시인 교토로 가 자연이 주는 아름다운 단풍의 시간을 음미해보는 것도 좋을 듯. 특히, 교토와 오사카는 일본의 전통 마을을 볼 수 있어 여행이 더 풍요로워질 것이다.

LOCAL TRIP  
JEJU  
1

# 제주의 여유를 즐기는 버스 여행



여행지를 도장 찍듯 분주하게 다니는 여행은 이제 그만. 느긋하고 여유롭게 걷기도 하고 오름도 오르며 제주를 즐겨보자.  
810번 820번 제주관광지순환버스가 제주의 핫 스폿으로 데려다줄 것이다.

에디터 민다업 사진 오충근, <AB-ROAD> 자료실

## 810번, 체험과 힐링을 동시에

대천환승정류장에서 810번을 타고 3번째 정거장에 내리면 **선녀와 나무꾼** 테마파크다. 이곳은 1930년대부터 1980년대까지 달동네 마을과 영화 마을, 추억의 나무반, 추억의 학교 등을 재현해놓은 곳. 학생 교복과 가방, 모자를 쓰고 직접 교실에 앉아 옛 학교의 느낌을 체험해보고 사진으로 남길 수도 있다.

제주의 자연을 즐기며 언택트 시간을 보내고 싶다면 **메이즈랜드**는 완벽한 스폿이 될 것이다. 돌, 바람, 여자. 제주의 삼다를 녹인 미로공원인 메이즈랜드는 돌하르방 모양을 한 미로. 세계 최장 석축 미로로 길이 2261m, 높이 1.8m로 제주 현무암이 2144톤이나 들어갔다. 여자 미로에는 애기 동백나무와 렐란다가 2922그루 심어져 있고, 또 미로 곳곳에는 석공예 명장 장공익의 작품 수십 점이 놓여 있다.

**용눈이오름**은 248m의 나지막한 능선이라 천천히 산책하며 시간을 보낼 수 있다. 특히, 10~11월에는 오름 전체가 역새로 뒤덮여 그야말로 장관을 이루니 놓치지 말

것. 역새가 바람에 휘날리는 모습은 가을 정취를 느끼기에 제격이다. 정상까지 20분 정도 소요되며 사진을 찍으며 여유롭게 올라도 1시간이면 충분하다.

용눈이오름처럼 느긋한 길이 지루하다면 **다량쉬오름**(382m)으로 가보자. 산책보다 등산에 가까운 코스로 이루어져 있다. ‘오름의 여왕’이라는 별명답게 높게 솟은 다량쉬오름은 편안하게 걷기보다 땀 흘리며 능선을 타야 한다. 다량쉬는 제주 말로 ‘달이 뜨는 곳’ ‘달이 걸린 오름’이라는 뜻으로, 달이 걸린 모습이 특히 아름답다고 해 붙여진 이름이다.

‘오름의 마을’, 또는 ‘소원 비는 마을’로 불리는 **송당리마을**은 무려 18개의 크고 작은 오름으로 둘러싸인 작은 시골이다. 이 작고 조용한 마을에 최근 젊은 이주민들이 하나, 둘 모이면서 활기가 돌기 시작했다. 예술성 넘치는 공간과 상점, 그리고 음식점이 들어서고 입소문이 나면서 여행객들의 발걸음이 이어지고 있다.

송당리마을 다음 정거장은 **아부오름**이다. 구좌읍 송당리 1100도로 건영목장 입구에서 남동쪽으로 약 800m 지점에 위치한 오름으로 앞오름 또는 압오름으로 불리기도 한다. 완만하고 단순한 형태로 원형 분화구의 대표적인 오름이다. 바깥 둘레 약 1400m, 바닥 둘레 500m, 화구 깊이 78m이며 사면이 완만한 경사를 이루고 있다.



03



04



05



06



07

01. 옛 시절을 재현해놓은 선녀와 나무꾼 테마파크.
02. 용눈이오름은 나지막한 능선이라 천천히 산책하기 좋다.
03. 미로공원인 메이즈랜드는 돌, 바람, 여자. 제주의 삼다를 녹여냈다.
04. 다량쉬오름은 ‘오름의 여왕’이라는 별명을 갖고 있는 최고의 능선이다.
05. 아부오름은 완만하고 단순한 원형 분화구의 대표적인 오름이다.
06. 810번 제주관광지순환버스는 알밤오름, 다량쉬오름, 어대오름, 용눈이오름, 아부오름 등 여러 오름을 경유한다.
07. 특색 있는 상점들이 많은 송당리마을은 인기 포토 스폿이다.

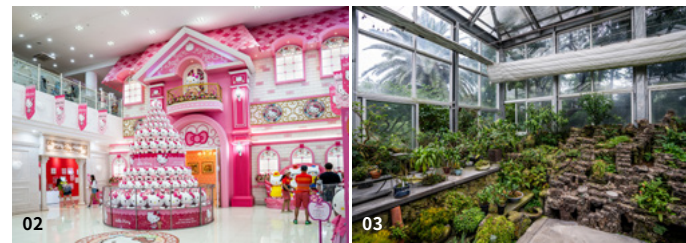


- |                    |               |                    |
|--------------------|---------------|--------------------|
| 01 제주세계자연유산센터 거문오름 | 08 한울랜드       | 15 용눈이오름           |
| 02 선흘2리마을          | 09 어대오름       | 16 다량쉬오름입구(남) 손지오름 |
| 03 선녀와 나무꾼         | 10 덕천리마을      | 17 송당리마을           |
| 04 선인동마을           | 11 둔지오름       | 18 아부오름            |
| 05 다희연             | 12 메이즈랜드      | 19 거문세미오름          |
| 06 알밤오름            | 13 비자림        | 20 안돌오름            |
| 07 동백동산습지센터        | 14 다량쉬오름입구(북) | 빛돌오름, 민오름          |
|                    | 15 제주레일바이크    |                    |



01

- 01. 820번 제주관광지순환버스는 오설록티뮤지엄, 유리의 성, 소인테마파크 등 볼거리가 넘쳐나는 스폿을 두루 지나 인생샷을 찍을 수 있다.
- 02. 외관부터 온통 핑크인 헬로키티아일랜드는 아이, 어른 모두 좋아하는 스폿이다.
- 03. 방림원은 개인 야생화 박물관으로 다양한 가을꽃을 만끽할 수 있다.
- 04. 세계자동차박물관은 아시아 최초의 개인 소장 자동차 박물관이다.
- 05. 분홍색으로 물드는 노리매공원은 베스트 포토 스폿이다.



02

03



- 01 신화역사공원
- 02 제주항공우주박물관
- 03 제주항공우주호텔
- 04 제주오설록티뮤지엄
- 05 제주우리의 성
- 06 환상숲꽃자왈공원
- 07 생각하는정원
- 08 제주현대미술관
- 09 제주도립김창열미술관
- 10 저지오름
- 11 청수마을회관
- 12 산양곶자왈
- 13 신평리마을
- 14 구역리마을
- 15 노리매
- 16 서광서리마을
- 17 소인국테마파크
- 18 서광동리마을
- 19 세계자동차박물관
- 20 헬로키티아일랜드

## 820번, 취향저격! 인생샷을 위한 포토 스폿을 찾아서

820번 제주관광지순환버스는 오설록티뮤지엄, 유리의 성, 소인테마파크 등 볼거리가 넘쳐나는 스폿을 두루 지나 인생샷을 찍을 수 있다. 저지문화예술마을 입구에 위치한 방림원은 2005년 개관한 개인 야생화 박물관이다. 흥미로운 작품에 더해 개관 후 식재한 1000여 종의 야생화와 고사리류 식물, 다양한 나무를 볼 수 있다. 꽃과 식물에 대한 원장의 애정이 곳곳에서 느껴지는 것. 계절마다 다른 야생화도 방림원을 아름답게 물들인다. 가을에는 코스모스와 국화 등 다양한 가을꽃이 방림원을 가득 채운다. 규모는 그리 크지 않지만 아기자기한 수집품과 작품을 보는 재미가 특별하다. 노리매공원은 어느 곳을 찍어도 멋진 포토 스폿이다. 순우리말로 놀이를 뜻하는 ‘노리’와 매화의 ‘매’의 합성어인 노리매공원은 매화꽃으로 유명한 감성 테마 공원. 특히 봄이면 매화를 보러 수많은 사람이 이곳을 찾는다. 수선화와 목련, 핑크물리가

조팝나무 등 계절마다 다른 꽃과 나무도 볼 수 있다. 가을이면 몽환적인 핑크물리가 한창인데, 하늘거리는 핑크물리를 배경으로 인생 사진을 찍기 좋다. 키티 마니아들의 성지로 불리는 헬로키티아일랜드는 외관부터 핑크핑크하다. 국내 최대 규모의 캐릭터 전문 전시관으로 입구에 들어서자마자 거대한 키티 트리과 각종 대형 키티 인형이 전시돼 있다. 층마다 테마가 있는데 1층은 ‘WISH - 소원을 꿈꾸는 행복한 시간’으로 키티 캐릭터 역사를 알 수 있는 전시나 키티 버스, 키티 도서관 등이 자리하고 있다. 2층은 ‘MIRACLE - 꿈이 펼쳐지는 마법의 시간’으로 전 세계의 의상을 입고 있는 키티, 공주 방으로 꾸며진 키티 방 등을 엿볼 수 있다. 3층은 옥상을 키티 미로로 꾸며놓았다. 아이가 있다면 항공의 역사와 다양한 항공기를 볼 수 있는 제주항공우주박물관을 추천한다. 아시아 최대 규모를 자랑하는 제주항공우주박물관은 1, 2층으로 된 전시관과 2개의 체험관으로 이뤄져 있다. 1층은 항공 역사관으로 항공의 역사와 공군갤러리, 항공기에 숨겨진 비밀 등을 알려준다. 2층은 천문 우주관과 테마관으로, 고대부터 이어진 동서양 천문학의 역사와 우주



04

개발의 역사, 137억 년에 달하는 우주 생성의 신비를 살펴볼 수 있다. 지난 2008년 4월 개관한 세계자동차박물관은 아시아 최초의 개인 소장 자동차 박물관이다. 규모가 무려 15만 7000m². 자동차 박물관이라고 자동차만 있는 게 아니다. 사슴들이 자유롭게 박물관 외부를 노닐고 있는 것. 입장권을 가지고 있는 사람들에게 무료로 먹이를 나눠줘 사슴에게 먹이를 주는 체험도 해볼 수 있다. 사슴에게 먹이를 주는 체험을 하고 난 후 올라가는 길에는 클래식 카가 즐비해 전시돼 있다. 전시관에 들어가면 클래식 카 90여 대와 어린이들이 직접 시운전을 해볼 수 있는 미니 자동차 체험관도 마련돼 있다.

### 제주관광지순환버스 이용 안내

#### ◆공항에서 순환버스 이용하기

- 810-1 : 08:20, 09:20 공항 출발
- 810-2 : 18:10, 19:10 공항 도착
- 820-2 : 08:20, 09:20 공항 출발
- 820-1 : 17:40, 18:40 공항 도착

#### 810번

- 배차간격 30분 간격 운행
- 810-1, 810-2 첫차 08:30 막차 18:00

#### 820번

- 배차간격 30분 간격 운행
- 820-1, 820-2 첫차 08:30 막차 18:00

이용요금 1150원(성인), 850원(청소년), 350원(어린이) (1회 승차 기준)

결제방법 교통카드 및 현금 사용 가능

#### ◆정액권 이용하면 더 편해요!

정액권(ONE DAY PASS)  
3000원(성인), 2000원(청소년), 1000원(어린이)  
환승센터에서 구입. 정액권 이용 시 각 노선 내 관광지 할인 혜택(입장료 할인).



05

# 역동적인 제주를 즐기는 올레길 캠핑

캠핑에 있어서 날씨가 무슨 대수인가. 태풍이 두번이나 핏치고 지나간 제주의 자연 속에서 누린 호사.

에디터 박진명 사진 손동주(스튜디오 103)



## 바다 품은 올레길 캠핑

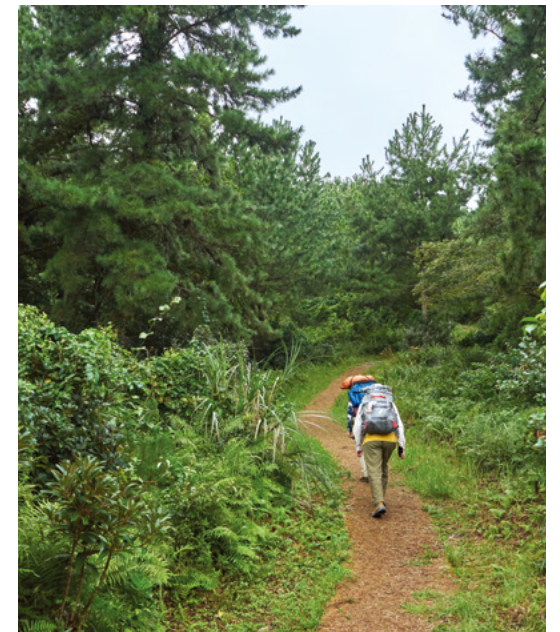
### 오름을 지나 바다에 당도하는 길

캠핑은 세속적인 고민 따위 저편으로 미뤄두고 원초적인 촉각을 곤두세우는 일이다. 짐을 싸는 것부터 목적지에 도착하고 머무르는 순간까지 어느 하나 내 손을 거치지 않는 것이 없다. 캠핑을 시작하고 나서 한 번도 경험해본 적 없는 제주도 캠핑을 계획한 이유도 마찬가지다. 제주라는 땅을 색다르고 낱카롭게 느끼고 싶었다. 물론 제주에는 산도 있고 바다도 있으니 다양한 아웃도어 활동도 기대했다. 서핑이나 프리다이빙 같은, 바다가 무대인 아웃도어 활동도 할 참이었다. 그러나 날씨가 다가갈수록 코로나 바이러스로 사회적 거리두기가 강화되고 동시에 태풍까지 불어오는 바람에 아쉽지만 포기했다. 결국 올레 코스를 따라 걷고, 종착점에서 사이트를 마련하기로 했다.

첫 번째 코스는 제주 올레 1코스. 본래 시흥초등학교에서 시작되지만 우리는 제주 올레 공식 안내소를 가장 먼저 들렀다. 말미오름을 지나 알오름 정상까지는 단 4km. 비에 젖은 스산한 숲길이라 사람이 별로 없었다. 올레길은 혼자 걷기보다는 동행과 함께 걷길 권고하고 있다. 말미오름의 정상은 능선으로 이어져 있다. 한 군데가 불쑥 솟는 대신 능선의 한가운데가 정상이고 그 주변으로 완만한 능선길을 걷다 알오름으로 내려간다. 차분히 주변을 둘러봤다. 비를 머금은 구름 틈새로 성산일출봉이 가장 먼저 두 눈에 들어왔다. 우도도 보이고, 지미봉도 보인다. 알오름으로 내려가는 동안에도 하늘은 여전히 구름을 붙잡고 햇빛이 들어올 틈을 내어주지 않았다. 알오름으로 내려와 종달리 옛 소금밭을 지나 성산일출봉을 끼고 해안길을 걸었

다. 이번 취재 준비를 하며 종달리 마을에 대해 처음 알았다. 장기 여행자들이 꼭 추천하는 곳이기도 한 종달리 마을은 지미봉 아래 있는 지역으로, 조용하고 한적하지만 바다가 옆에 있어 지루할 틈이 없다. 아기자기한 소품 가게와 식당 등도 있으니 구경을 위해 여유롭게 계획을 짜는 것이 좋다. 해안길을 걷다 목화 휴게소에 들러 잠시 배낭을 내려놓았다. 한숨 돌리고 나니 비가 거세지기 시작했다. 성산일출봉까지 걸어야 했기에 발걸음을 재촉했다. 성산일출봉에 도착해서 우리는 정상에 오를 것인지에 대한 회의를 한참 동안 했다. 해가 지기 전 광치기 해변으로 가서 사이트를 구축해야 했기에 정상은 포기하고 아래에서 성산일출봉을 올려다봤다. 유명한 관광 명소인 만큼 각자가 갖고 있는 추억도 공유했다. 다음에 다시 이곳을 찾는다면 오늘을 또다시 떠올리게 되겠지.

(왼쪽 페이지) 종달리를 지나 성산일출봉으로 향하는 길. 두 눈에는 산과 바다가 잔뜩 담겨 어깨에 8kg짜리 배낭이 전혀 무겁지가 않다.  
(오른쪽 페이지 위부터) 말미오름의 초입. 정상까지는 빠른 걸음으로 10분이면 충분하다. 정상에 있는 옆길로 새 알오름으로 가는 중이다. 광치기 해변은 잔디밭 공터라 텐트를 치고 접기 편하다. 시원한 파도 소리와 멀리 보이는 성산일출봉이 포인트.



## 바다를 끼고 걷는 올레길

그다음 날에는 제주 올레 19코스를 걷기로 했다. 제주 올레 19코스는 조천만세동산에서 시작해 함덕해수욕장을 지나 김녕서포구까지 걷는 코스로, 6시간 30분 정도 소요된다. 밭에서 바다로, 바다에서 숲으로, 그리고 정겨운 마을로 이어진다. 특히 시작점인 조천만세동산은 제주 항일운동의 현장으로, 제주 4·3 사건 당시 큰 피해를 입은 북촌리의 너븐숭이4·3기념관에서 생채기 난 제주의 근현대사를 확인할 수 있다. 이날은 함덕서우봉해변에 먼저 사이트를 구축하기로 하고 가볍게 서우봉을 올랐다. 서우봉은 함덕 해수욕장 바로 옆에 봉긋 솟아 있는 기생 화산이다. 동쪽 바다를 바라보는 조망이 좋아 해마다 서우봉일출제가 열린다. 서우봉에는 둘레길과 산책로가 있다. 정상에 올라 동쪽의 제주를 조망하고 싶다면 둘레길을 걸어도 되고, 해안을 끼고 찬찬히 사방을 살피고 싶다면 산책로를 걸으면 된다.

설명도 필요 없이 너무 유명한 함덕서우봉 해변은 곱고 흰 모래사장이 멀리 뻗어있는 아름다운 해수욕장이다. 햇빛이 바다를 비추면 물빛이 에메랄드 색을 띠어 더욱 예쁘다. 또한 이곳은 캠핑하기에도 적합한데, 야영장이 앞뒤로 펼쳐져 있으며 샤워실과 화장실 등 편의시설을 무료로 이용할 수 있다. 광치기 해변은 주변에 편의시설

(왼쪽부터 시계 방향) 광치기 해변의 사이트. 멀리 보이는 성산일출봉과 파도 소리가 인상적이다. 함덕서우봉 둘레길 전망대로 가는 길. 검은 바위에 하얗게 부서지는 파도가 인상적이다. 함덕서우봉해변에 사이트를 마련했다. 비가 많이 와서 타프도 펼쳤다. 생애 첫 타프 피칭을 성공적으로 마무리했다.



이 없었는데 함덕서우봉해변에 와서야 어제 맞은 빗물을 씻어낼 수 있었다. 몸이 여유를 찾고 노곤해지자 카페인을 찾았다. 서울에서부터 가져온 원두를 달달 갈았다. 그리고 새로 구입한 스토브를 이소 가스에 연결해 물을 팔팔 끓였다. ‘제로 웨이스트’를 실천하고자 거름 종이 대신 필터기에 원두를 넣고 물을 부었다. 신선함을 상징하는 금빛 크레마가 올라오자마자 비릿한 바다 냄새 위에 고소한 원두 향이 입혀졌다. 날씨 때문인지 주변에 텐트가 없었고 해변을 산책하는 몇몇 사람들만 지나다녔다. 가만히 주변 소리에 집중한 채 한참 동안이나 멀거니 앉아 있었다.

제주에는 돌아볼 곳이 많기 때문에 한곳에서만 캠핑하는 것은 아쉬운 선택이다. 때로는 해변에서, 때로는 올레길 주변에서 멋진 풍경을 만나면 차를 멈추고 텐트를 내린다. 때문에 캠핑할 때 신중하게 선택해야 하는 부분이 차량이다. 오픈카로 드라이브를 해도 좋지만 많은 짐을 넣으려면 아무래도 SUV가 적당하다. 그래서 ‘패밀리카’로 불리는 카니발을 선택했는데 감속 구간이 많은 제주에서 균형 잡힌 가속감으로 덕을 많이 봤다. 또, 가속 시엔 차가 가볍게 나가서 여성 운전자도 편안하게 드라이빙을 즐길 수 있다.

오래 운전하며 이곳저곳을 누비다 보면 차내가 답답하다고 느껴지곤 하는데, 천장이 높아 차량 안이 여유롭게 느껴지고 몸을 움직이기 편했다. 무엇보다 트렁크 공간에 시트를 올리면 9명까지도 탑승이 가능해 여럿이 함께 이동하기 편하고 짐을 싣기에도 만족스러웠다.



# 자연에서 놀다, 꿈

일상의 피로를 뒤로하고 여가의 풍요로움과 기쁨을 누리고 싶다면? 꿈이 답이다.  
청정자연이 주는 에너지와 다양한 액티비티가 당신의 지친 몸에 에너지를 채워줄 것이다.

에디터 임경아 글 심민아 사진 <AB-ROAD> 자료실





# Enjoy Activity

## 척박한 땅을 내딛다

청정자연을 자랑하는 괌에는 바다뿐만 아니라 사람의 손이 거치지 않은 거칠고 투박한 능선과 숲도 있다. ATV를 타고 다듬어지지 않은 산길을 거침없이 내달리는 **오프로드 어드벤처**는 괌의 숨은 비경을 두루 경험할 수 있는 최고의 방법이다. 아산만 인근의 액티비티 업체 ‘렛츠라이드괌’에서 ‘어드벤처 라이드(Adventure Ride)’를 신청하면, 전문 라이더와 함께 안전하면서도 짜릿하게 ATV를 즐길 수 있다. 사무실에서 신청서를 작성하고 시청각 자료를 통해 안전교육을 받고 헬멧과 고글까지 착용하면 준비 끝. ATV는 남태평양 대자연의 진수를 만끽할 수 있는 중부 숲속에서 이루어진다. 차량 이동을 포함해 총 3시간 동안 진행, 사람의 손길이 닿지 않은 중부 마을 산타리타(Santa Rita)에서 시작해 남부 해변의 멋진 바다 전망을 조망할 수 있는 포인트를 둘러볼 수 있다. 전날 비가 많이 온 터라 바닥은 진흙 범벅이 된 상황. 오히려 리얼하고 생생하게 라이딩을 경험할 수 있었다. 가파른 언덕에서 ATV가 곤두박질칠 때면 롤러코스터를 타는 듯한 엄청난 스릴을 만끽할 수 있고, 타잔(Tarzan) 폭포에서 가볍게 트레킹을 즐기며 더위를 날려보낼 수 있다. 폭포수에 발을 담그며 잠시 쉬는 것도 좋다.

괌의 속살을 직접 몸으로 체험하고 싶다면 **하이킹**이 멋진 경험을 선사할 것이다. 괌은 우리나라 거제도 크기의 자그마한 섬이지만, 지역별로 다른 매력이 넘친다. 평지로 이루어진 괌 중부는 투몬-아가나 등 아름다운 해안선이 펼쳐진 세련된 분위기라면, 남부는 토속적인 차모로 마을과 날것 그대로의 원시 자연이 살아 숨 쉬고, 북부는 한가로운 자연 풍광과 전쟁 유적지를 만날 수 있다. 토요일마다 열리는 하이킹 프로그램 괌 부니 스톱스(Guam Boonie Stomps)는 괌의 아름다운 지역을 현지인

가이드와 함께 걷고 여행하는 것. 괌의 비영리단체인 괌 부니 스톱퍼(Guam Bonnie Stompers)가 운영, 매번 하이킹 프로그램이 달라진다. 주로 제2차 세계대전 격전지나 고대 사람들이 머물던 장소와 등굴, 산길, 폭포, 계곡 등 잘 알려지지 않은 길을 하이킹한다니 귀가 솔깃해진다. 괌 국립 야생 서식지에 있는 괌의 최북단 리티디안 포인트도 경험할 수 있어 매력적이다.

참가비는 2달러로 저렴하며, 13세 이하는 무료로 참여할 수 있다. 정비된 느낌의 하이킹 코스를 원한다면 타잔 폭포로 가는 길이 적당하다. 평평한 길로 시작되지만, 점점 가파른 내리막길로 변한다. 멋진 전망을 볼 수 있는 전망대가 몇 군데 있고, 앉아서 쉴 수 있는 벤치도 있다. 표지판이 있어 초보자가 하이킹하기 좋다. 메인 하이킹 코스는 다양한 색의 플라스틱 끈으로 표시해두었고, 여러 갈래의 길로 나뉘어 있지만 신기하게도 모두 한곳에서 끝이 난다. 폭포 소리를 들으며 길을 걷다 보면 어느새 폭포 꼭대기에 다다른다. 건기인 1월부터 6월 사이엔 수량이 적지만, 폭포의 아름다움을 감상하기엔 부족함이 없다. 느긋하고 여유 있게 하이킹을 즐기고 싶다면 부담 없이 도전해볼 만한 코스다.

괌 북쪽 끝부분에 있는 **리티디안비치(Ritidian Beach)**는 사람의 손길이 닿지 않도록 철저히 관리된 곳으로, 뽀뽀하게 우거진 야자수와 열대 밀림이 장관을 이룬다. 자연보호 차원에서 오후 4시면 문을 닫기 때문에 오전에 서둘러 가보는 게 좋을 듯. 리티디안 포인트를 지나 아래로 내려가다 비포장도로로 들어서면 리티디안비치가 있다. 현지인이 많이 찾는 곳으로 조용하고 한적한 분위기가 최고. 아름다운 모래사장을 천천히 산책하거나 간단히 스노클링을 즐겨도 좋다.



(왼쪽 페이지 위부터) ATV를 타고 산길을 거침없이 내달리는 오프로드 어드벤처는 괌의 숨은 속살을 경험할 수 있는 최고의 방법.

괌의 속살을 직접 몸으로 체험하고 싶다면 하이킹이 멋진 경험을 선사할 것이다. (오른쪽 페이지) 괌 북쪽 끝부분은 사람의 손길이 닿지 않도록 철저히 관리되어 색다른 괌의 모습을 볼 수 있다.

### WHERE TO GO

**코코스섬** Cocos Island  
**피시 아이** Fish Eye Marine Park  
**이나라한 마을** Inarajan Village  
**메리조 부두** Merizo Pier  
**이나라한 자연 풀** Inarajan Pools

### WHAT TO EAT

**차모로 바비큐 림** Chamorro BBQ Rib  
**피에스타 플레이트** Fiesta Plate  
**티날라 카트네** Tinala Katne  
**스테이크 & 바닷가재구이** Steak & Grilled Lobster  
**보네로스 아가** Bonelos Aga





# Dive in Nature

## 바다를 넘어 하늘까지

크리스털처럼 맑고 투명한 광의 바다에서 희귀한 해양 생물을 만나고 싶다면 '피시 아이 마린 파크'가 제격이다. 수영을 못 해도 전혀 걱정 없다. 수심 10m의 산호초 구덩이 안에 설치된 광의 유일한 수중 전망대로, 물 한 방울 묻히지 않고 버터플라이와 니모 등 다양한 수중 생물을 만날 수 있다. 나선형의 철제 계단을 빙글빙글 돌아 내려가면, 24개의 큰 창이 달린 널찍한 원형 전망대가 나온다. 제트스키 금지 해역으로 지정된 피티베이 해양 보호 구역에 세워진 덕에 200여 종의 다양한 물고기를 볼 수 있는 것. 잠수사가 유리창으로 다가와 문어를 보여주는데, 신기한 광경에 카메라 셔터 세례가 쏟아진다. 말미잘 촉수 사이에서 쉴 새 없이 움직이는 니모를 관찰하는 것도 큰 재미. 좀 더 가까이서 물고기를 만나고 싶다면, 스노클링을 체험할 것. 피티베이는 천연 산호초로 둘러싸여 열대어가 많이 서식하고 있다. 먹이를 나눠주자

산호초 사이에 숨어 있는 물고기들이 벌 떼처럼 모여든다. 무리 지어 헤엄치는 아름다운 물고기 행렬에 시선을 떼지 못할 정도. 광의 아름다운 바다를 즐길 수 있는 가장 확실한 방법은 배를 타고 바다로 나가는 것. 아गत 마리나(Agat Marina)에서 탑승하는 린든 돌핀 크루즈에는 돌핀 와칭, 바닷속을 구경하는 스노클링, 열대어 낚시 등 바다에서 즐길 수 있는 모든 액티비티가 포함돼 있다. 광에는 대규모 야생 돌고래 서식지가 많아 20분 정도만 보트를 타고 나가면 돌고래가 자유롭게 뛰노는 모습을 볼 수 있다. 운이 좋으면 달리는 보트 뒤로 하얗게 일어나는 파도를 따라 수십 마리의 돌고래가 다이빙하는 장관을 코앞에서 볼 수도 있다. 돌핀 와칭이 끝나면 스노클링 타임. 바다 한가운데서 즐기는 스노클링은 호텔 앞 얇은 바다에서 하는 스노클링과 차원이 다르다. 푸른 바닷속 수많은 열대어가 손에 잡힐 듯 지나가고 한가로이 헤엄치는 바다거북도 만나볼 수

있는 것. 아동용 장비 자약(Zayak)과 대형 튜브를 무료로 대여해줘 누구든 안전하게 스노클링을 즐길 수 있다. 베테랑 가이드가 무료로 수중 촬영도 해준다. 바다에서 스노클링을 신나게 누렸다면 선상에서 열대어 낚시도 해보자. 그야말로 사방이 낚시 포인트. 투명한 바다를 헤엄치는 물고기들 사이로 낚싯대를 던지면 누구나 쉽게 열대어를 낚을 수 있다. 산과 바다를 넘어 광의 하늘을 정복하고 싶다면 2400m 상공에서 시속 200km로 낙하하는 스카이다이빙만큼 짜릿한 경험도 없을 것. 광 최고의 액티비티로 꼽히는 스카이다이빙을 경험해보고 싶다면 망설이지 말고 광 최대 규모의 스카이다이빙 전문 업체인 '스카이다이브 광'을 찾도록 하자. 스카이다이빙만을 위한 전용 비행기를 갖추고 있을뿐더러 숙련된 가이드가 동행, 믿음직스럽고 안전한 스카이다이빙을 만끽할 수 있다. 낙하까지의 과정은 뜻밖에 간단한데, 낙하복을 입고 짙막한 훈련을 받은 후 비행기에 오르면 준비 끝. 낙하 중엔 함께하는 가이드가 낙하 포지션을 잡아줘 초보자라도 안전하고 여유롭게 착지에 임할 수 있다. 또한, 가이드가 액션캠으로 비행 전부터 낙하 후까지의 과정을 그대로 녹화, 자신의 스카이다이빙 영상이 담긴 DVD를 만들어준다. 기본료에 포함된 높이는 2400m이지만, 추가 요금을 내면 최고 4200m 높이에서 낙하하는 것도 가능하다.

(왼쪽부터) 크리스털처럼 투명한 광의 바다를 체험하고 싶다면 스노클링을 빼놓지 말 것. 돌고래를 보러 바다로 나가거나 호젓하게 카약을 즐기는 등 광의 바다를 느끼는 방법은 무궁무진하다. 스카이다이빙은 광 최고의 액티비티로 꼽힐 만큼 매력적인 경험이다.

### ALL ABOUT GUAM

비자 무비자로 45일간 체류.  
 시차 우리나라보다 1시간 빠름.  
 기후 열대성 기후로 연중 21~32°C를 유지.  
 언어 영어.  
 통화 미국달러(USD). 1달러=약 1188원 (2020년 9월 7일 기준)  
 전화 미국 국가 번호는 1, 광 지역 번호는 671.  
 전압 110V.

### SHOPPING PLACE

광 프리미어 아울렛 Guam Premier Outlets  
 JP 슈퍼 스토어 JP Super Store  
 투몬 샌즈 플라자 Tumon Sands Plaza  
 마이크로네시아 몰 Micronesia Mall  
 T 갤러리아 T Galleria by DFS

# 도심을 걷다, 다낭

부드러운 모래가 가득한 아름다운 해변에서 느긋한 여유를 누리는 동시에 사람 냄새 물씬 나는, 그러나 소박한 멋이 살아 있는 분위기를 느끼고 싶다면 다낭만 한 곳이 없다.

에디터 임경아 글 최종인 사진 오충근



# Walk Down City

## 느릿느릿 천천히

다낭에 왔다면 제일 먼저 가야 할 곳은 해변. <포브스>지 선정 세계에서 가장 아름다운 6대 해변에 꼽힌 **미케비치(My Khe Beach)**는 베트남에서 가장 유명한 곳이다. 다낭 북동쪽 선짜반도에서부터 남쪽 호이안까지 초승달 모양으로 길게 이어져 있다. 50km의 해안선을 따라 팜반동비치, 폭마이비치, 다나비치, 논느억비치 등이 있는데 이 지역을 ‘미케비치’라 부른다. 베트남전쟁 당시 미군의 휴양지였던 이곳은 태닝과 서핑을 즐기는 여행자로 가득하다. 해가 지면 해수욕을 하기 위해 모인 현지인들로 더욱 활기를 띤다. 고운 백사장에는 아자수로 만든 전통 파라솔과 비치베드가 나란히 늘어선다. 대여료가 비싸지 않고 시원한 음료와 간식거리도 판매해

여유롭게 휴식을 즐기기에 좋다. 인기에 비해 사람이 붐비지 않는 것도 장점. 파도가 잔잔한 편이라 해안가나 리조트에 있는 워터 스포츠 센터에서 카약, 서핑, 윈드서핑, 제트스키 등을 대여해 워터 스포츠를 즐길 수 있다. 최근에는 패러세일링도 추가됐다. 단, 에메랄드빛 맑은 바다가 아니어서 스노클링이나 스쿠버다이빙에는 적합하지 않다. 다낭의 뜨거운 한낮의 태양을 피하고 싶다면 ‘베트남 속 유럽’으로 불리는 **바나힐스(Bana Hills Mountain Resort)**로 가보자. 해발 1487m에 자리한 테마파크인 이곳은 베트남의 고온다습한 날씨를 견디기 힘들었던 식민 시절 프랑스인들이 휴양지로 개발했다. 고도가 높아 연중 서늘한

기온을 유지한다. 프랑스인이 돌아간 후 오랫동안 방치되었던 이곳에 케이블카가 들어서면서 지금의 테마파크가 조성됐다. 현재는 호텔과 정원, 사원, 와인 저장고, 레스토랑 및 놀이공원이 갖추어져 있다. 프랑스 건축양식 그대로 복원되어 포토 스폿으로 유명해지고 있다. 현지인들은 이곳을 웨딩 촬영 장소로 많이 이용한다. 바나힐스를 꼭 방문해야 하는 이유는 세계에서 두 번째로 긴 케이블카가 있기 때문. 총 5801m에 달하는 케이블카는 지상 수오이모 역에서 바나 역까지 약 20분 소요된다. 안개가 낀 날이면 산 정상에 오르는 동안 무릉도원 같은 풍경을 감상할 수 있다. 바다의 원혼을 달래기 위해 지은 **린응사(Chua Linh Ung)**는 다낭 투어에서 빼놓으면 안 될 곳이다. 월남전 당시 다낭에서 탈출하다 바다에 빠져 죽은 보트피플의 원혼을 달래기 위해 지어진 사원으로, 2003년 보트피플이던 미국인 피터 뉴엣(Peter Newett)에 의해 완공됐다. 다낭에서 제일 큰 사찰이자 베트남 최대의 해수관음상으로 유명하다. 날씨가 좋은 날이면 미케비치 어디서든 선짜반도 산기슭에 위치한 67m 높이의 하얀 해수관음상을 볼 수 있다. 해수관음상은 예부터 육지를 지키는 부처로 해안가 근처 절에 주로 세워졌는데, 2010년 린응사의 해수관음상이 완공된 후로 다낭에 큰 태풍이 없었다고 한다. 우뚝 솟은 3개의 문을 지나면 대형 분재와 18나한 석상 뒤로 대웅전이 반갑게 맞이해준다. 경내가 워낙 넓어

경건하게 기도하는 신도들과 여행자가 서로 피해를 주지 않고 여유로운 시간을 가질 수 있다. 한낮에는 그늘이 없어 햇빛을 피하기 어려우니 해 질 녘에 방문할 것을 추천한다. 린응사에 서서 탁 트인 다낭 해변을 바라보며 일몰을 즐기는 것도 여행의 즐거움이 될 것이다. 해가 지면 해수관음상을 비추는 조명이 색다른 분위기를 자아내니 놓치지 말 것.

(왼쪽부터) 바다의 원혼을 달래기 위해 지은 린응사(Chua Linh Ung)는 다낭 투어에서 빼놓으면 안 될 곳이다. 세계에서 가장 아름다운 6대 해변에 꼽힌 미케비치는 베트남에서 가장 유명한 곳이다. 바나힐스는 식민 시절 프랑스인들이 휴양지로 개발한 곳으로 ‘베트남 속 유럽’으로 불린다.

### WHERE TO GO

응우한선 Marble Mountains  
아시아파크 Asia Park  
까오다이교 사원 Cao Dai Temple  
다낭 대성당 Da Nang Cathedral  
다낭 박물관 Museum of Da Nang

### MUST TO DO

베트남식 커피 마시기  
1일 1마사지 받기  
서핑 강습 체험하기  
올드타운에서 자전거 타기  
투분강에 소원등 띄우기





# Experience History

## 문화유산 속으로

오랜 전통을 그대로 살리면서 개성 있게 변주를 더한 골목, 순박하고 착한 서민들. 호이안은 가장 베트남다운 곳으로 손꼽을 만하다. 동남아 최대의 무역항이었던 호이안은 '바다의 실크로드'라 불렸다. 배를 타고 이곳에 온 이들은 마을을 형성했는데, 지금도 투본강을 중심으로 한 올드 시티에 그 흔적이 남아 있다. 베트남과 중국, 일본, 프랑스의 문화가 혼재한 이 일대는 1999년 유네스코 세계유산으로 등재됐다. 유네스코 세계문화유산에 등재된 호이안의 **올드타운(Old Town)**엔 15세기부터 17세기까지 과거 해상 무역의 흔적이 고스란히 남아 있다.

올드타운, 에이션트타운 등으로 불리는 호이안의 옛 마을은 낮과 밤의 판이한 풍경으로 세계의 여행자를 유혹한다. 노란색 벽을 두른 호이안의 전통 가옥은 베트남과 중국, 일본, 포르투갈, 네덜란드의 문화를 저마다 조금씩 담고 있다. 내원교를 비롯한 중국인회관과 고가, 박물관 등이 올드타운 곳곳에 자리하고 있다. 그렇다고 호이안이 과거에만 갇힌 여행지는 아니다. 한낮의 더위를 식히기에 좋은 트렌디한 카페와 레스토랑 그리고 편집숍이 하나, 둘 늘고 있는 것. 밤이면 투본강의 아름다운 배경이 여행자의 쉼터가 되어 비단등 아래 카페나 바의 자리로 사람들을 불러 모은다. 올드타운을 여유 있게 즐기려면 가게들이 문을 여는 오전 9시를 추천한다. 일본과 도자기 교역이 활발하던 호이안에는 한때 **일본인 마을**이 형성되기도 했다. 현재는 일본교라 불리는 내원교가 당시의 유일한 흔적. 1953년부터 1955년까지 일본 건축양식으로 지어진 20m 길이의 작은 목책교가 그것이다. 호이안의 상징처럼 여겨지는 내원교는 관광객과 현지인 모두에게 인기 있는 포토 스폿. 워딩 촬영을 하는 모습을 자주 볼 수 있다. 다리 양끝에는 원숭이 석상과 개의 석상이 놓여 있다. 지붕이 덮여 어두운 다리 안에는 작은 사당이 있다.

올드타운 입구에서 내원교를 건너면 옛 **중국인 마을**이 나타난다. 화교들이 모여 고향별로 회관을 만들고 사당에 신을 모셨던 것. 회합 장소는 물론 결혼식이나 장례식 등 관혼상제를 올리는 장소로 이용했다. 1741년 호이안에 최초로 생긴 중국인 회관 '중화회관'은 중국 5개 지역 화교 상인이 모여 지은 총회관. 회관 안에는 바다의 여신을 모시는 천후궁이 있다. 1885년 내원교 옆에 지어진 '광동성 출신 화교들의 회관'이자 관우를 모시는 사당이다. 화려한 입구에 이끌려 회관 안에 들어가면 2개의 문을 지나야 사당을 만날 수 있다. 중국인 회관 중 규모가 가장 큰 '북건회관'은 1757년 완공됐다. 이곳 역시 바다의 여신인 천후를 숭배하는 사당이 유명하다. 베트남에 얼마 남지 않은 순수 중국 양식 건축물이다. 다소 낯선 지역인 '조주회관'은 올드타운 동쪽에 있어 상대적으로 방문객의 발길이 뜸한 회관이다. 특이하게 천후 대신 바다의 용왕을 모시는 사원이 있다. 제단 앞 조각상은 2명의 소녀가 춤추는 것을 묘사했는데, 일본식 머리를 하고 있는 것이 독특하다.



(왼쪽 페이지) 베트남 전통의 비단등. 호이안 야시장에 가면 알록달록한 비단등이 여행자의 지갑을 열게 한다. (오른쪽 페이지 위부터) 자전거로 올드타운을 돌아보는 시간은 타임머신을 탄 듯 특별함을 안겨주는 여행이 된다. 올드타운 입구에서 내원교를 건너 볼 수 있는 옛 중국인 마을에는 화교들이 모여 고향별로 회관을 만들고 사당에 신을 모시고 있다.

### ALL ABOUT DA NANG

비자 15일 이내 여행 무비자.  
 시차 한국보다 2시간 늦다.  
 기후 3~8월은 건기, 9~2월은 우기.  
 언어 베트남어. 관광지에서는 영어 통용.  
 통화 화폐 단위는 동(VND)이고 1만 동=511원 (2020년 9월 10일 기준).  
 전화 베트남 국가 번호는 84, 다낭 지역 번호는 236.  
 전압 220V, 50Hz.

### WHAT TO EAT

까오라우 Cao Lau  
 분보후에 Bun Bo Hue  
 호안탄찌엔 Hoanh Thanh Chien  
 라오명싸오 Lao Muong Xao  
 반미 Banh Mi

# 목포의 어제 그리고 오늘

木浦的昨天与今天  
木浦の過去と現在



무안공항에 내려 자동차로 40분이면 닿는 목포. 싱그러운 바닷바람, 유달산 봉우리의 정겨움, 포근하고도 구슬픈 정서를 간직한 목포의 어제부터 오늘의 이야기를 만난다.

에디터 박진명 사진 김마주, <AB-ROAD> 자료실

从务安机场乘车约40分钟即可抵达木浦。清新的海风、多情的儒达山山峰，木浦的昨天与今天蕴藏着温暖而悲伤的情感，让我们一起聆听木浦的故事。

编辑 朴镇明 图片 金玛周 <ABROAD>资料室

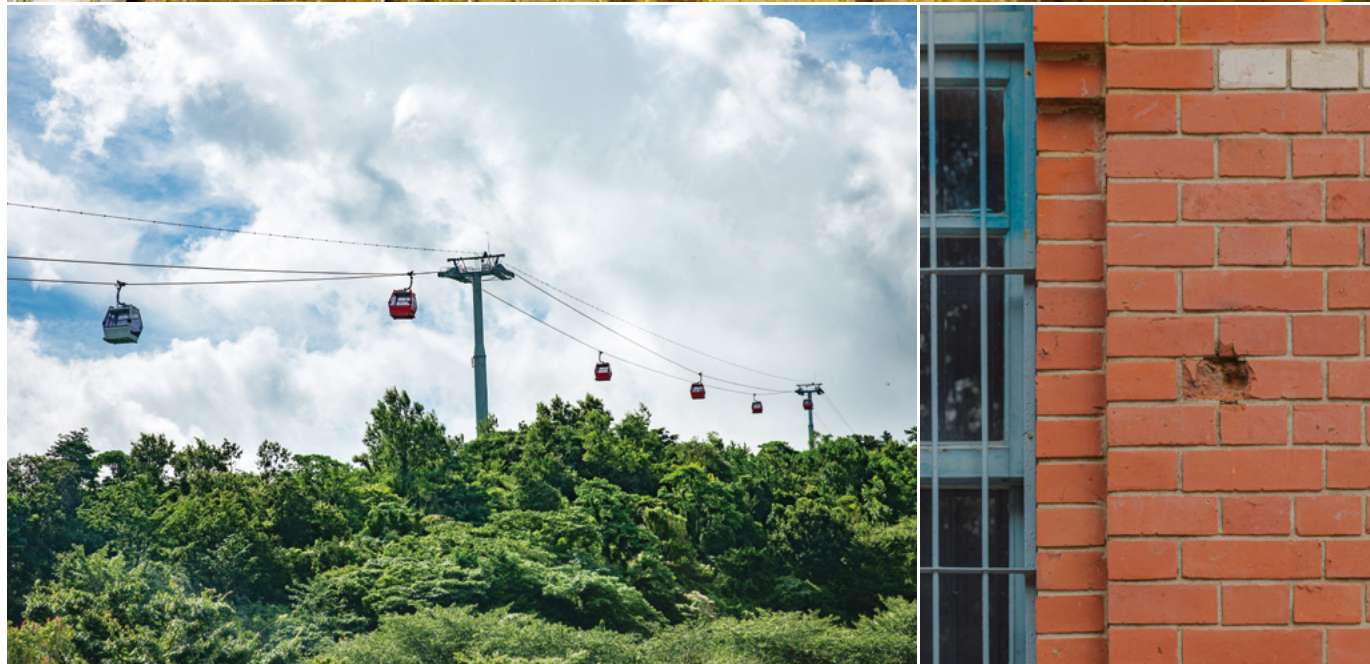
務安空港から車で40分の距離に位置する木浦はさわやかな海風美しい儒達山そして悲しい歴史を抱く町。木浦の過去と現在を旅した。

構成 パクチンミョン 写真 キム・マジユ <ABROAD>資料室

# 역사 속 목포 이야기

木浦的历史故事  
歴史でたどる木浦の町

목포는 1493년, 조선 시대 수군의 진영인 목포진이 설치된 후 600여 년 항구도시의 역사를 이어오고 있다. 정유재란 당시에는 이순신 장군이 106일 동안 머무르며 수군 재건의 토대를 마련하는 등 군사 요충지로 중요한 역할을 해왔다. 대한제국 시대에 비로소 목포가 개항하며 곡창지대인 호남의 물산이 목포항에 집결했다. 일본인들은 이러한 지리적 요인 때문에 일찍이 눈독 들여 목포의 논밭을 사들이기 시작했고, 일본인 집단 거주지까지 생겨났다. 일제강점기 이후에는 목포항의 기능을 곡물 수탈로 설정하고 동양척식주식회사 목포 지점을 설치하기에 이르렀다. 조선인은 화려한 일본인 거주 지역 근처에 작은 움막 따위를 지어 좁디좁은 골목에서 지냈다. 광복 이후 바다를 매립해 면적을 늘려 지역 경제 발전에 힘썼으며, 민주화 운동 당시 수많은 학생이 시위에 나섰다. 당시 목포역은 학생운동의 본산으로 쫓기대회와 대책 마련에 나선 시민들이 모이던 장이었다. 가슴 아픈 역사를 증언하는 고장, 목포는 사실 광복 이후 크게 주목받지 못한 땅이었다. 하지만 2018년에 최초로 한 동네 전체가 근대화공간으로 지정된 뒤 관광객이 늘었다. 적산가옥과 일본식 정원, 그리고 자로 잰 듯 반듯하게 닦아놓은 도로 등 근대의 생활상을 여실히 볼 수 있는 이곳이 바로 피로 얼룩진 우리네 역사를 방증하는 살아 있는 증거다. 목포시청에서는 목포 역사를 한결 생생하고 바로 알 수 있도록 해설사의 설명을 무료로 들려주는 프로그램을 제공하고 있다. 원래 30명이 모이면 한 분의 해설사가 동행하지만, 코로나바이러스 유행 이후 5명만 모여도 가능하다. 해설사와 함께한다면 더욱 흥미롭고 생생하게 목포 여행을 즐길 수 있으니 꼭 신청하길 바란다.



1493年建成的木浦镇是朝鲜时代的水军营地, 此后的600余年间, 木浦作为一座港口城市, 书写了光辉灿烂的历史。丁酉再乱爆发后, 李舜臣将军曾在木浦驻扎106天, 为重建水军打下坚实基础, 木浦也成为一座具有重要意义的军事要地。大韩帝国时期, 随着木浦正式开埠, 来自粮食产地湖南的物资都纷纷汇聚到木浦港。木浦因重要的地理位置, 引起了日本人的觊觎, 他们开始不断收购田地, 甚至在这里还出现了日本人聚居区。在韩国被日本强占后, 木浦港成为日本人掠夺粮食的门户, 东洋拓殖株式会社还在木浦成立了分公司。朝鲜人只能在豪华的日本人聚居区附近搭建窝棚, 在狭窄的胡同中艰难度日。解放后, 通过填海造地增加了土地面积, 地区经济实现了长足发展。民主化运动爆发后, 大批学生纷纷加入到示威游行的队伍中。当时, 木浦站曾是学生运动的中心, 参加誓师大会和献计献策的市民们纷纷汇聚于此。木浦是那段悲伤历史的见证者, 但是在解放后逐渐被人们遗忘。2018年, 随着韩国第一个被指定为近代文化空间的社区的诞生, 游客逐渐增多。敌产家屋、日式庭院以及整齐划一的街道……, 真实反映出近代生活面貌的木浦, 最直观地印证了那段伤痕累累的历史。为了让大家能够更加生动、准确地了解木浦历史, 木浦市政府开设了免费听讲解员讲解的项目。原来每30个人, 配备一位讲解员。但是在新冠肺炎疫情爆发后, 每5人就有一位讲解员随行。在讲解员的陪同下, 能够享受到更加生动有趣的木浦之旅, 一定不要错过。



朝鮮王朝時代の1493年に水軍の木浦陣が設置された木浦は、以来、約600年の間、港町として存在している。丁酉再乱(慶長の役)時は、李舜臣將軍が106日間留まり水軍を立て直した、重要な軍事要衝地だった。大韓帝国の時に、木浦港が開港。穀倉地帯である湖南地方(全羅道)で収穫された物が木浦港に集められ、日本へと積み出された。日本の植民地になってからは東洋拓殖株式会社木浦支店が置かれ、多くの日本人が移り住み、華やかな日本人街が形成された。一方、朝鮮民族はその近くの狭い路地裏に掘って小屋を作り過ごした。1945年以降は、海を埋めため、地域経済発展がすすめられた。また、民主化運動全盛期には、学生たちによるデモが盛んに行われた。中でも、木浦駅は決起集会が開かれたり、対策準備のために多くの市民が集まったりした場所として知られる。こうした歴史を持つ木浦だが、1945年以降、特に注目されることはなかった。しかし、2018年に、日本家屋や日本庭園、まっすぐ敷かれた道路などが密集するエリアが近代文化空間に指定されると、観光客が急増。現在は、韓国の近代史を垣間見ることができる町として脚光を浴びている。木浦市庁では、木浦の歴史をより深く理解してもらおうと、解説士と町を歩く探訪プログラムを実施している。料金は無料。本来は30人に1名の解説士が同行するが、コロナウィルスが流行している現在は、5人に1名の解説士が同行する。解説を聞くことで、より一層意味深い木浦探訪ができるだろう

# 목포의 눈물을 따라

见证木浦的泪水  
木浦の涙を聴きながら



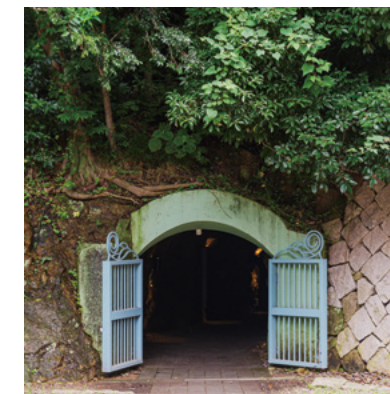
일제강점기에 일본 영사관이었던 목포근대역사관 1관은 목포를 대표하는 최고의 근대건축물이다. 처음에는 건물 외관이 서구적이고 내부에는 대리석 벽난로 9개가 있던 걸로 보아 러시아 영사관인 줄 알았다. 하지만 이내 건물 전체를 감싸고 있는 붉은 벽돌이 오사카에서 왔고, 벽돌의 배치가 일본을 뜻하는 태양의 형태를 띠고 있어 1898년 호남 지역을 지배하려는 야욕으로 지어진 건축물이라고 판명 났다. 건물 외부에는 6·25 전쟁 당시 박힌 것으로 추정되는 총알 자국이 곳곳에 있어 역사의 생생함을 더한다. 광복 이후 이 건물은 목포시청으로 사용되기도 했다.

근대역사관 1관에서 도보로 3분 채 되지 않는 곳에 자리한 근대역사관 2관은 동양척식주식회사 목포점 건물이다. 동양척식주식회사는 일본이 1909년 조선을 식민지화하고 조선의 경제 독점과 토지 및 자원 등을 수탈하기 위한 목적으로 세운 국책회사이자 착취 기관이다. 서울 본점을 시작으로 평양, 부산 등 전국 주요 지역 교통 요충지 9곳에 설치됐고, 목포에는 1920년에 설립되었다. 현재는 부산과 목포 지점 건물만이 당시 모습 그대로 남아 있다. 전시관 안에는 목포의 옛 사진부터 조선 왕조의 마지막 모습, 일본이 저지른 악랄했던 행태 등을 담은 사진을 전시하고 있다. 이 건물은 전라남도 기념물 174호로 지정됐다.

근대역사관에서 나와 5분 정도 걸어 도착한 근대문화거리는 개화기의 모습을 고스란히 담고 있다. 골목 곳곳에서 다양한 형태의 일본 가옥과 병원 관사, 기독교회, 상가주택, 그리고 일본 특유의 반듯반듯한 도로 등을 만날 수 있다. ‘원도심’으로 불리는 이 동네는 2018년 8월 문화재로 지정됐는데, 동네 전체를 문화재로 지정한 건 최초다.

木浦近代历史馆1馆是木浦最具代表性的近代建筑,在日本殖民统治时期,这里曾是日本领事馆。建筑外观呈现浓郁的西式风格,内部建有9个大理石壁炉,一眼望去会让人误以为是俄国领事馆。但是,包裹整座建筑的红色墙砖来自大阪,砖块的布局呈太阳形态,这一形态正是日本的代表,因此这座建筑被断定是日本为实现统治湖南地区的野心,在1898年建造而成。建筑外墙上随处可见清晰的弹痕,这些弹痕据推测是6·25战争时期残留下来的,这也让那段历史更加生动。解放后,这座建筑还曾作为木浦市政府办公大楼使用。

从近代历史馆1馆出发,步行约3分钟即可抵达近代历史馆2馆,这里曾是东洋殖株株式会社木浦分公司的所在地。东洋殖株株式会社是日本为实现对朝鲜的殖民统治,垄断朝鲜经济以及掠夺朝鲜的土地和资源,于1909年创办的国策公司和剥削机构。总公司设在首尔,此后相继在平壤、釜山等全国九大重要城市和交通要地成立了分公司,木浦分公司于1920年成立。目前,只有位于釜山和木浦的分公司大楼还完好保留着原貌。展馆内部展出着木浦的老照片,以及展现了朝鲜末代王朝的面貌和日本犯下的累累罪行等的照片。这座建筑已被指定为第174号全罗南道纪念馆。走出近代历史馆,步行约5分钟可抵达近代文化街,这里完美保留着韩国开化时期的面貌。大街小巷随处可见形态各异的日式房屋、医院、基督教会、商街住宅以及日本特有的平整道路等。这里被称为“老市中心”,2018年8月被指定为文化遗产。整个社区被指定为文化遗产在韩国尚属首次。



木浦の涙とは、日本統治時代に大ヒットした歌。歌詞は一見ラブソングのようだが、日本植民地下で苦悩した朝鮮民族の悲哀が込められている。木浦の涙の歌詞のように、木浦には悲哀の歴史の跡が数多く残っている。中でも、日本植民地時代に日本領事館として使われていた木浦近代歴史館1館は、最も有名。外観は西欧風、内部には大理石の暖炉が9つ設置されている。建物全体を覆っている赤レンガは大阪から運ばれたものだという。外壁には、日本を意味する太陽の形をした模様が施されているほか、朝鮮戦争時のものだと思う銃痕もあり、当時の様子を生々しく伝えている。この建物は、1945年以降、木浦市庁としても使われた。

また、近代歴史館1館から徒歩3分の距離には、東洋殖株株式会社木浦支店だった近代歴史館2館がある。東洋殖株株式会社とは、1908年に設立された会社で、日本では朝鮮における拓殖資金の供給および拓殖事業を行う会社として知られるが、韓国では土地や資源を収奪する搾取機関として認識されている。木浦支店が設立されたのは1920年。ソウル本店、平壤支店、釜山支店など、主要交通要衝地の9ヶ所に設置され、このうち、釜山支店と木浦支店が当時の姿のまま残っている。内部は展示館になっており、木浦の昔の写真や朝鮮王朝の最後の写真、また、日本が犯した非行などの資料が展示されている。なお、建物は全羅南道記念物174号に指定されている。近代歴史館から約5分の距離に、木浦の開花期を彷彿とさせる近代文化通りがある。路地には日本家屋や、病院官舎、キリスト教会、店などが復元され、軒を連ねている。「元都心」と呼ばれるこのエリアは、2018年8月に文化財に指定された。韓国で町が文化財に指定されたのはここが初めて。

# 목포는 지금 무한 변화 중

如今的木浦正迎来日新月异的变化  
変化しつづける木浦

목포는 항구와 다도해를 품은 도시답게 이를 조망할 수 있는 체험 시설이 여럿이다. 목포 해상 케이블카, 삼학도 크루즈, 스카이워크 등이 그렇고 목포항에서 요트를 타볼 수 있는 기회도 주어진다. 놀거리와 볼거리 풍부한 목포에서 처음 도전해 볼 것은 목포 해상 케이블카. 북항 스테이션에서 케이블카를 타면 유달산을 경유해 고하도까지 갈 수 있다. 무려 3.23km의 길이와 155m 높이. 국내에서 최장 구간과 최고 높이의 해상 케이블카를 자랑한다. 목포 바다를 가로지르며 다도해와 목포항, 삼학도 등 목포시내까지 한눈에 조망할 수 있다. 고하도에 도착해 산책로를 따라 10분 정도 걸으면 이순신 장군의 12척 배를 모티브로 한 전망대가 있다. 고하도 전망대에서 조금 더 걸어 내려오면 해안 맥 둘레길이 마련돼 있다. 약 1080m의 길이로 망망대해를 바라보며 산책할 수 있다.

목포 대반동 앞바다에 자리한 스카이워크는 길이 54m와 높이 15m로 바닥의 3분의 2 이상이 안전한 투명 강화유리와 스틸 발판으로 제작됐다. 상공 15m에서 바다 위를 걷는 듯한 짜릿한 스릴감을 맛볼 수 있다. 스카이워크에서 바라보는 목포대교와 서해의 낙조, 목포 해상 케이블카가 이루는 풍경을 조망할 수도 있다.

삼학도는 목포의 전설과 옛 목포인의 삶을 간직한 장소다. 최근 목포 옛 항구의 정취와 남해안을 두루 구경할 수 있는 삼학도 크루즈와 목포의 9미를 느낄 수 있는 목포항구장터가 조성됐다. 삼학도 크루즈는 목포대교 바로 밑까지 돌며 세월호가 목포 신항에 거치돼 있는 모습, 그리고 신시가지인 평화의 광장까지 돌아 1시간 30분 정도가 소요된다. 삼학도 크루즈 바로 옆에 자리한 목포항구포차에서는 목포대교와 여객선 터미널 등 항구의 야경을 바라보며 목포의 맛을 제대로 느낄 수 있는 목포항구포차가 준비해 다양한 음식을 경험할 수 있다.

木浦不愧是一座拥有港口和多岛海的城市, 这里建有许多可以眺望美景的体验设施, 如木浦海上缆车、三鹤岛游轮和天空步道等, 来到木浦港还可搭乘游艇。在景色宜人、乐趣无穷的木浦, 第一个值得挑战的项目就是木浦海上缆车。在北港站搭乘缆车, 途经儒达山, 到达高下岛。全长约3.23km, 高约155m, 这是韩国最长、最高的海上缆车。搭乘缆车横穿木浦海, 可一眼望到多岛海、木浦港、三鹤岛等, 还可将木浦市内美景尽收眼底。抵达高下岛后, 沿步道行走约10分钟, 可见到一座以李舜臣将军的12艘船只为主题建成的瞭望台。从高下岛瞭望台向下步行一小段路, 海岸线步道就会跃入眼帘。步道全长约1080m, 游人可一边眺望茫茫大海, 一边悠然漫步。

天空步道位于木浦大盘洞前海, 长约54m, 高约15m, 三分之二以上的地面以透明钢化玻璃和钢板制成。来此可体验到在距海面15m的高空中行走的紧张与刺激感。从天空步道远远望去, 木浦大桥、西海落日与木浦海上缆车完美融合, 形成一幅优美的风景画卷。

三鹤岛上流传着木浦的传说, 并保留了古代木浦人的生活面貌。最近, 开通了可领略到木浦老港口风情以及南海岸美景的三鹤岛游轮, 并建成了可品尝到木浦九味的木浦港口市场。三鹤岛游轮从木浦大桥下方穿过, 沿途可观看到停靠在木浦新港的岁月号以及新市区和平广场, 全程约需1小时30分钟。在位于三鹤岛游轮旁边的木浦港口大排档, 可观赏到木浦大桥、客运码头等港口美丽的夜景, 还能品尝到正宗的木浦美食, 这里云集着众多小吃店, 可品尝到各式各样的美食。



多島海を抱く港町木浦には, 木浦海上ケーブルカー、三鶴島クルーズ、スカイウォークなど、絶景を眺めることができる展望施設がいくつもある。また、木浦港ではヨット体験もできるなど、遊び場や見どころが豊富。中でもおすすめは、木浦海上ケーブルカー。北港ステーションから搭乘すると、儒達山を経由し、高下島まで行くことができる。韓国最長の3.23キロ、高さ155メートルを誇り、木浦の海、多島海のパノラマ、木浦港、三鶴島、木浦市内などが一望できる。高下島で降りて、散歩道を10分ほど歩くと、李舜臣將軍の12隻の船をモチーフにした展望台に到着する。高下島展望台の近くには、全長約1080メートルのデッキ散策路があるので、広い海を眺めながら散歩するのもおすすめ。

木浦の大盤洞には、全長54メートル、高さ15メートルのスカイウォークがある。足元は、3分の2以上が透明の安全ガラス床になっており、海上を歩いているような感覚を味わうことができる。また、スカイウォークからは木浦大橋や、西海に沈む夕日、木浦海上ケーブルカーなどを眺めることができる。

三鶴島は、木浦の伝説や昔からの人々の暮らしが受け継がれているところ。近年は、趣ある木浦の旧港や、南海岸などを周遊する三鶴島クルーズや、木浦の9味が堪能できる木浦の港市場なども設置された。三鶴島クルーズは木浦大橋をくぐり、セウォル号が置かれている木浦新港を経由し、新市街地である平和の広場などを巡る。所要時間は約1時間30分。近くには、木浦港屋台街があり、木浦大橋や旅客船ターミナルの夜景を眺めながら、さまざまな木浦グルメを楽しむことができる。



TREND



零浪费时代

# 제로 웨이스트 시대

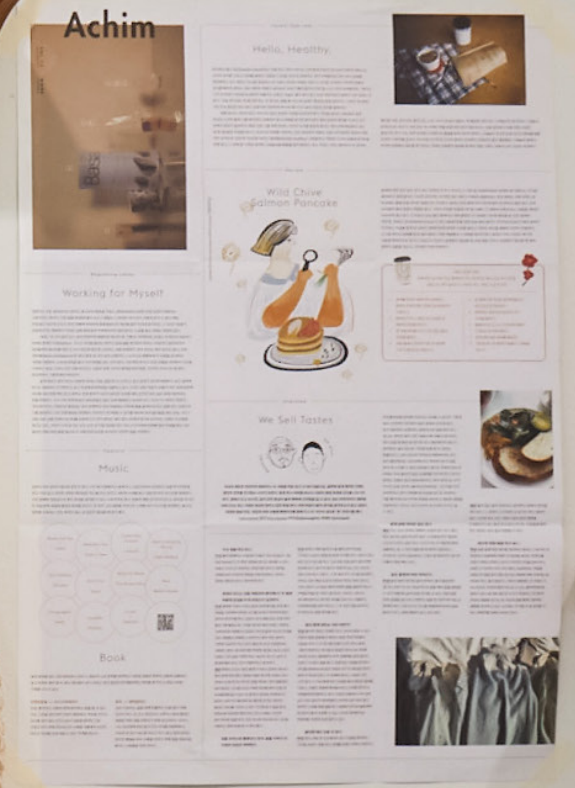


제로 웨이스트는 먼 곳에 있지 않다. 내가 지금 취하는 편안함이 어딘가 불편하다는 생각이 든다면 그것 역시 제로 웨이스트 실천의 시작이다. 아픈 지구를 살리기 위해 소소하지만 힘있는 목소리를 내는 숱들을 통해 작은 변화가 그리는 미래를 만나본다.

에디터 박진명 사진 손동주(스튜디오103)

零浪费对我们而言,不再是一个遥不可及的词汇。当你意识到自己原本舒适的生活变得不再舒适的那一刻起,就迈出了践行零浪费的第一步。让我们通过那些为了拯救伤痕累累的地球发出微小但有力的声音的商店,来了解一下这些小小的变化勾勒出的未来。

编辑 朴镇明 图片 孙东周 (103工作室)





## Earth, us

Earth, us

### 지구를 위한 조금 불편한 선택 Earth, us

마치 안락한 다락방의 문을 연 것 같은 카페 ‘Earth, us(이하 얼스어스)’에는 티슈와 빨대, 테이크아웃 잔 등 일회용품이 없다. 카페 사업을 시작하기 전 SNS에서 홈카페 콘텐츠로 인기를 얻은 길현희 대표는 학교 다닐 때부터 환경에 유독 관심이 많았다. 팔로어 수가 점차 늘어나자 자신이 좋아하는 커피와 환경이라는 두 가지 이슈를 효과적으로 전달하고 싶던 차에 카페에서 일회용품을 쓰지 말자는 피드를 만들었다. 소비자가 먼저 카페에 일회용품을 줄이라고 요구할 수 있는 힘과 의식이 생길까 바랐다. 반응은 폭발적이었고 그에 힘입어 일회용품이 없는 카페를 만들게 된 것. 이미 편리함에 익숙해진

습관을 바꾸는 일은 쉽지 않았다. 플라스틱 제로 카페로 유명해졌지만 여전히 모르고 방문하는 손님이 불편하다고 남긴 후기도 봤다. 하지만 그럴수록 얼스어스의 신념은 더욱 굳건해진다. 당연한 게 당연하지 않은 공간이 유의미해지려면 이를 설득할 수 있어야 한다. 제로 웨이스트에 대해 관심이 없고, 빨대를 사용하지 않는 게 조금은 불편하더라도 얼스어스에 오는 손님들이 ‘이런 공간도 있구나, 일회용품 사용하지 않는 게 그리 불편한 일은 아니구나’ 하고 느끼기만 해도 절반은 성공이다.



주소 서울 마포구 성미산로 150 전화번호 010-7105-9413 운영시간 평일 12:00~21:00, 화요일 휴무 가격 바닐라빈크림라떼 6500원, 그레, 놀라지 마 이거 케이크야 8000원  
 地址 首尔麻浦区成美山路150 电话号码 010-7105-9413 营业时间 平时 12:00~21:00, 周二休息 价格 香草奶油拿铁 6500韩元, 没错, 别惊讶这就是蛋糕 8000韩元

### 为了地球做出一些牺牲 Earth, us

咖啡店“Earth, us”就像是开启了安乐阁的阁楼之门, 这里不提供纸巾、吸管、外卖杯等一次性用品。在开始经营咖啡店之前, 吉贤熙代表通过SNS上的家庭咖啡店积累了极高的人气, 他在学生时代就十分关心环境问题。随着粉丝数逐渐增加, 为了有效传达自己喜欢的咖啡和环境这两个话题, 他上传了“不要在咖啡店使用一次性用品”的帖子, 希望消费者首先能够产生要求咖啡店减少一次性用品的力量和意识。帖子一经发出就引起了极大反响, 在此基础上他创办了这家不提供一次性用品的咖啡店。不过想要改变人们习以为常的便利方式

并非易事。尽管这里已经作为零塑料咖啡店声名鹊起, 依然有很多不知情的客人留言抱怨。不过越是这样, Earth,us的信念就变得越坚定。想要让理所当然的事情在一个不恰当的空间变得更加有意义, 就必须要有说服力。哪怕对零浪费毫不关心, 认为不使用吸管会有一点不方便, 但是只要能让来到Earth,us的客人产生“原来还有这样的地方啊, 不使用一次性用品也没有那么不方便”的想法, 就可以说成功了一半。



# 더피커

The Picker

## 건강한 소비 방식 제안 더피커

성수동 공유 오피스 9층에 자리한 더피커는 제로 웨이스트 문화와 건강한 소비 방식에 대한 개념이 생소하던 2016년 오픈했다. 본래 지상에 비건 식당과 함께 운영하다 매장 규모를 줄이고 내부 콘텐츠의 내실을 다지기 위해 지금의 자리로 옮겼다. 초기에는 제로 웨이스트라는 인식을 세우고 소비자와 적극적으로 소통하는 것에 주력했다면, 국내에도 제로 웨이스트와 관련된 다양한 문화가 정착하면서 이를 확산하는 데 목표를 두면서 이사를 결정했다. 더피커의 시작은 독일 베를린의 ‘포장 없는 가게’를 국내 실정에 맞게 심화된 형태로 들어오는 것이었다. 지상에서 지층으로, 매장 규모도 바뀌며 방식은 조

금 달라졌지만, 방향성은 오히려 더 뚜렷해졌다. 쓰레기를 처리하는 게 아니라 쓰레기가 애초에 생기지 않게 고민하는 것. 따라서 현재 더피커는 제로 웨이스트 문화를 삶에 적용하는 교육 프로그램과 기업 교육, 자문, 컨설팅 등 콘텐츠 분야에 조금 더 집중하고 있다. 그래서인지 더피커의 제품들은 체계적인 기준에 따라 입점된다. 생산부터 유통, 그리고 소비자의 사용 기간과 폐기 방법까지 꼼꼼히 챙겨 전 단계에서 환경을 해치지 않는 안전한 제품만이 더피커의 한 자리를 차지한다.



주소 서울 성동구 왕십리로 115, 9층 전화번호 070-4118-0710 운영시간 평일 12:00~19:00, 토요일 12:00~18:00, 일요일 휴무  
 地址 首尔城东區往十里路115, 9層 電話號碼 070-4118-0710 營業時間 平時 12:00~19:00, 周六 12:00~18:00, 周日休息

## 提倡健康的消費方式 The Picker

2016年, The Picker在圣水洞公共办公室9层正式营业, 当时人们对零浪费文化和健康的消费方式还十分陌生。The Picker原本与素食餐厅共同经营, 为了缩小店铺规模以及让内部概念更加充实, 搬迁到了现在的位置。如果说初期主要致力于形成零成本意识, 以及与消费者积极沟通, 那么随着国内各类零成本相关文化的扎根, 为了进一步推广这种文化, 才最终决定搬家。根据韩国的实际情况, 以更加恰当的方式将德国柏林的“无包装商店”引进国内是创办The Picker的初衷。随着从地面搬到高层, 不仅商店规模发生改变,

经营方式也有所变化。店内考虑的不再是如何处理垃圾, 而是如何不产生垃圾。因此, 现在的The Picker把更多精力放在开展将零浪费文化应用于生活中的教育课程以及企业培训、顾问、咨询等领域。也许正因如此, The Picker的产品都是按照系统化标准筛选出来的。从生产到流通, 从消费者的使用期限到废弃方式都考虑周全, 只有任何一个环节都不会危害到环境的安全产品, 才能在The Picker占有一席之地。



## 우디무드

Woody Mood

### 사소한 결심의 실천 우디무드

우디무드는 나무, 라탄, 대나무, 수초 등 자연 소재로 만든 생활 제품 편집숍이다. 자연 소재를 이용해 창작 활동을 하는 작가의 제품까지 입점 영역을 넓히고 있다. 자연 소재와 생활 전반에 밀접하게 사용되는 제품 위주로 준비해서 판매하다 보니 제로 웨이스트를 지향하는 건 어쩌면 자연스러운 일이었다. 하진경 대표는 제로 웨이스트 마켓 참여 제의를 처음 받고 어렵פות이 알던 이 개념을 구체적으로 접하게 됐다. 처음 참여한 마켓에서 천연 수세미나 밀랍 다회용 그래프백을 사서 직접 사용하며 우디무드 고객에게 권하고 싶은 마

음이 커졌다. 특히 설거지 비누는 베이킹소다를 제외하고 천연 유기농 원료로 만들어 1000시간 이상 저온 숙성한 자연주의 세제로, 제조 방식부터 포장까지 모든 공정이 친환경적이다. 세제에서 설거지 비누로, 천연 수세미로, 일회용 랩에서 다회용 그래프백 사용으로 생활 습관을 큰 어려움 없이 바꿨다. 이러한 경험이 '무포장 플리마켓' 등의 캠페인으로 이어지기도 했다. 이처럼 우디무드는 소창 행주나 패브릭을 이용한 설거지 제품으로 시작해 점차 제로 웨이스트 관련 영역을 넓힐 생각이다.

주소 서울 서대문구 연희로 52-6 전화번호 010-6753-0151 운영시간 매일 13:00~19:00, 월요일 휴무  
 地址 首尔西大门区延禧路52-6 电话号码 010-6753-0151 营业时间 每天 13:00~19:00, 周一休息

### 践行小小的决心 Woody Mood

Woody Mood是以木材、藤条、竹子、水草等纯天然材料制作生活用品的品牌店。店内还销售着采用天然材料，从事创作活动的作家们制作的产品，从而进一步拓宽了入驻产品的领域。选择以天然材料和生活息息相关的产品为主进行销售，让倡导零浪费成为一件自然而然的事情。夏贞静代表第一次接到参加零浪费超市的建议后，才具体接触到了这个模糊不清的概念。第一次来到零浪费超市，亲自购买和使用天然洗碗布及茶会用蜂蜡保鲜袋后，让她更加迫切地想将这些

产品推荐给Woody Mood的顾客们。特别是采用了纯天然有机原料的洗碗皂，是经过1000小时以上的低温熟成这一自然方式制作的天然洗涤剂，从制造方式到包装等所有工艺流程都十分环保。从洗涤剂到洗碗皂，再到天然洗碗布，从一次性保鲜膜到可重复使用的保鲜袋，养成良好的生活习惯不再是一件困难的事情。这样的经验还延续到了“无包装自选超市”等活动中。Woody Mood从销售以棉纱或面料制成的洗碗用品起步，并计划逐渐扩大零浪费相关产品的领域。



간결한 디자인에 담은 제주의 감성

# 디아넥스 호텔

THE ANNEX HOTEL

제주의 감성을 간결한 디자인으로 담아낸 컨템퍼러리(Contemporary) 디아넥스 호텔. 객실 외 하이테크 시설이 완비된 회의실과 아라고나이트 고온천, 실내 수영장, 체험시설 등 다양한 부대시설을 통해 최고의 휴식을 경험할 수 있는 호텔이다.

# Enjoy All Day All Night

드넓은 자연 속에 위치해 어떤 각도에서 봐도 아름다운 풍경이 펼쳐지는 디아넥스 호텔은 모던하고 세련된 디자인의 객실로, 기능적인 편리함은 물론 37개의 슈페리어룸에서 산방산과 마라도를 바라보며 제주의 낭만과 여유를 느낄 수 있다. 10평형의 슈페리어룸은 침실과 화장실, 테라스 공간이 있다. 또한, 모든 객실은 마룻바닥으로 되어 있어 청결함은 물론 마치 내 집에 온 듯한 편안함까지 느껴진다. 호텔의 실내 수영장은 창밖으로 감상하는 제주의 황홀한 풍경과 함께 탁 트인 공간감이 돋보인다. 통유리창을 통해 푸른 하늘과 잔잔한 호수를 바라보며 식사를 할 수 있는 레스토랑, 모던한 인테리어와 유무선 음향 시스템, 빔 프로젝트 등 최상의 시설을 자랑하는 컨퍼런스룸까지 다양한 편의시설을 갖추고 있는 디아넥스 호텔에서 머무는 시간을 잊을 수 없는 추억으로 만들어준다.



**주소** 제주특별자치도 서귀포시 안덕면 산록남로 762번길 71  
**예약문의** 064-792-8000  
**객실** 총 43실  
**부대시설** 레스토랑, 컨퍼런스룸, 온천장&실내 수영장, 북카페, 실내 테니스장, 편의점, 야외 미니골프장  
**홈페이지** www.thepinx.co.kr

## 오직, 디아넥스에서만 즐기는 특별한 휴식

국내 유일 아라고나이트, 2km 심부에서 뽑아 올린 심층 고온천수로 최고의 힐링을 경험할 수 있는 곳.

디아넥스 호텔 1층에 자리한 국내 유일의 아라고나이트 심층 고온천 스파는 호텔에 머무르는 동안 누릴 수 있는 최고의 힐링이다. 아라고나이트 심층 고온천은 제주도에 온천 부존 가능성이 없다는 정설을 뒤집고 2001년 처음으로 발견된 고온천. 양질의 고온천임을 공식 인정받아 지질학계에서도 획기적인 사건으로 화제가 된 바 있다. 수억 년 전 생성되어 300만 년 전 모양을 갖춘 지하 화강암 위에 150년 전 순수한 물이 제주의 중심으로 서서히 내려가면서 각종 미네랄을 함유하며 생성됐다. 스테인리스 관을 통해 끌어올려 3~4일간 숙성 과정을 거쳐 인체에 해로운 물질을 걸러내는데, 이러한 숙성 과정에서 투명한 맑은 물이 온천수에 포함된 광물로 인해 우유 빛깔로 변화되어 독특한 온천수 색을 만들어낸다. 일본학자의 분석 결과, 2만5000여 공의 온천수가 나오는 일본에서도 베스트 100공에 들어갈 정도로 뛰어난 성분이라고 밝혀졌고, 건강과 미용에도 큰 효과가 있는 것으로 알려졌다.

또, 약 2km 심부에서 온천수가 솟아 나오는 심층 고온천은 전 세계 단 3곳뿐으로, 일본 2곳 외 디아넥스가 국내 유일한 1곳이다. 지하 2001.3m에서 공 내 온도 72°C, 토출 온도 42°C로, 전국 대부분이 저온의 일반 온천인 반면 아라고나이트 온천은 고온에 속한다. 약알칼리 성으로 감촉이 무난하고 깨끗하며, 칼슘을 풍부하게 함유하고 있어 목욕 뒤 한기가 적게 느껴지고 신진대사를 원활하게 해줘 건강 유지나 병 치료에 최적의 온천이라 할 수 있다. 이러한 아라고나이트 심층 고온천수로 여행의 피로를 풀어낼 수 있다는 것이 디아넥스 호텔의 큰 장점이다. 또한, 스파 이용객에 한하여 무료로 이용할 수 있는 실내 수영장은 창밖 제주의 황홀한 풍경과 함께 탁 트인 공간감이 돋보인다. 성인풀과 유아풀은 물론 따뜻하게 몸을 녹일 수 있는 노천 온수풀까지 마련돼, 어린 자녀가 있다면 안전요원의 보호 아래 편안하게 이용해볼 수 있다.



## 로맨틱한 호수 뷰가 펼쳐지는 공간

품격 있는 클래식 음악과 아름다운 풍경을 감상하며 티타임과 식사를 즐길 수 있는 곳.

디아넥스 호텔 1층에 자리한 디아넥스 레스토랑은 아침, 점심, 저녁 모두를 즐길 수 있는 다이닝 시설이다. 아름다운 제주의 풍광과 호수가 파노라마처럼 펼쳐지는 호수 뷰는 디아넥스 레스토랑의 자랑이다. 감각적이고 세련된 공간에서의 이국적인 호수 뷰 전망은 낮이나 밤이나 고객들의 눈길을 사로잡는다. 가족, 지인 등 소연회 모임이 필요할 경우 별도의 공간을 제공하는 프라이빗 다이닝룸도 마련돼 있다. 가족 단위 고객이 많은 만큼 맛과 영양을 모두 잡은,

남녀노소 누구나 즐길 수 있는 메뉴로 구성된 것이 특징. 최상급 한우로 제공되는 특선 샤부샤부와 계우밥, 그리고 통전복을 감태로 말아낸 수제 전복김밥, 갈치 속살을 발라내어 튀긴 특제 소스의 매콤한 맛이 일품인 갈치김밥은 디아넥스의 대표 메뉴다. 흑임자의 진한 고소함과 부드러운 크림 소스의 풍미가 매력적이며, 제주의 통전복이 그대로 올려진 흑임자크림소스 전복파스타 등 제주 식재료를 활용한 특색 있는 메뉴들이 고객들의 입맛을 사로잡는다.

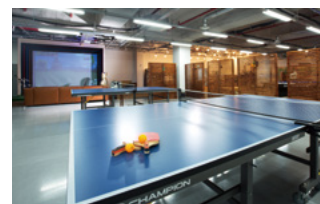
### Chef 추천 메뉴

#### 트러플 크림 채끝 파스타

트러플 오일의 짙은 풍미가 배어 있는 특제 크림 소스와 다채로운 버섯, 그리고 담백한 한우 채끝살이 곁들여진 파스타.

#### 한우 차돌박이 짬뽕

제주의 다채로운 해산물과 한우 차돌박이를 더해 깊고 고소한 국물 맛이 일품인 스페셜 짬뽕.



## 낭만적인 가을 제주 여행 추천 패키지

가을의 색으로 물든 제주에서 사랑하는 가족과 함께 오래도록 기억될 'Fall Family' 패키지.

'Fall Family' 패키지는 성인 2명과 소인 1명이 함께 즐길 수 있는 정원 3인이 기본으로 구성됐다. 슈페리어 객실과 조식(3인) 제공, 수영장&온천(1회/1일) 이용, 스포츠홀(1시간) 사용 등 다양한 혜택이 주어진다. 그리고 2박 예약 시 금굴 소스로 맛을 낸 치킨 강정과 음료 테이크아웃 박스를 추가로 제공한다. 맑은 하늘, 살랑이는 바람이 기분 좋은 가을에 오직 디아넥스에서만 즐기는 특별한 휴식을 'Fall family' 패키지로 누리보길 바란다.

이용금액 주중 22만5000원, 주말 27만5000원부터(세금 포함)  
예약문의 064-792-8000

THE ANNEX



## 가을 낭만이 있는 도심 속 스테이케이션

포포인츠 바이 웨라톤 서울 구로



포포인츠 바이 웨라톤 서울 구로가 선선해지는 가을을 맞아 도심 속 스테이케이션을 경험할 수 있는 'Autumn Getaway' 패키지를 선보였다. 오는 11월 30일까지 진행되는 이번 패키지는 서울 도심 전망을 바라보며 가을의 낭만을 즐길 수 있도록 버팔로 wing, 서울의 밤, 토닉 워터가 제공된다. 또 테이블 32에서 조식도 50% 할인된다. 또한 50인 남짓의 소규모 웨딩을 계획하는 예비 부부를 위해 '로맨틱 하우스 웨딩 패키지'도 선보인다. 통유리창으로 인테리어 한 테이블 32 레스토랑에서 기분 좋은 햇살을 만끽하며 럭셔리한 식사를 즐길 수 있다. 테이블 32 뷔페와 1시간 동안 생맥주 및 웰컴 드링크가 무제한으로 제공된다.

전화 객실 예약 02-6905-9500/연회 예약 02-6905-9701 홈페이지 www.marriott.co.kr/selfu



## 스위트룸에서 보내는 '스테이 세이프, 추석' 패키지

아스티호텔 부산역



아스티호텔 부산역이 프라이빗한 힐링을 위한 '秋캉스 프로모션'을 선보인다. '스테이 세이프(stay safe), 추석' 패키지는 명절 음식으로 정성스레 차려진 도시락을 룸서비스로 받을 수 있는 독특한 패키지다. 최대 4인까지 투숙 가능한 마루 스위트룸(약 15평)이 제공되며 여유로운 투숙을 위해 기존 체크인 시간보다 연장된 오후 3시까지의 레이트 체크아웃 서비스를 포함하고 있다. 또 '건강한 秋캉스' 패키지 이용 시 추석을 맞아 새로 출시한 단팥과 미숫가루로 만든 라떼가 제공된다. 명절 분위기를 재미있게 보내고 싶다면 프라이빗 '룸콕' 패키지, 추석에도 일을 해야 하는 고달픈 직장인은 '나만의 업무공간' 패키지를 이용하면 명절을 알차게 보낼 수 있다.

문의 051-409-8888 홈페이지 www.astihotel.co.kr



## 싱그러운 청귤로 리프레시! '모두의 에너지 프로모션'

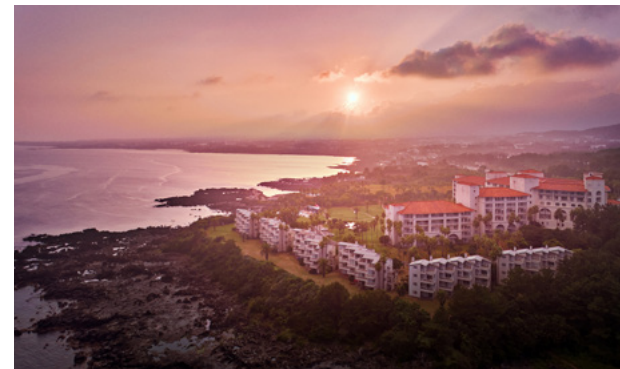
서울드래곤시티



SEUL DRAGON CITY

서울드래곤시티가 길었던 장마와 폭염에 지친 고객들을 충전시켜줄 '모두의 에너지(Keep Energized)' 프로모션을 진행한다. 노보텔 엠베서더 서울 용산 1층에 위치한 로비 라운지 앤 바 메가 바이트(Mega Bites)에서는 레몬에 비해 비타민 C 함량이 10배나 높아 면역력 강화에 좋은 제철 청귤을 활용해 다채로운 음료를 선보인다. 상큼한 청귤 본연의 맛과 향을 느낄 수 있는 ▲청귤차(1만원) ▲청귤 에이드(1만1000원) ▲청귤 모히토(1만3000원) 등 종류도 다양하다. 이 밖에도 당귀, 황기, 인삼 등이 들어간 ▲십전대보탕과 산삼, 대추, 한약재 등을 넣고 끓인 ▲장뇌산삼차 등 체력과 면역력 증진에 도움을 주는 전통차도 함께 구성했다. 가격은 각각 1만원이다.

문의 02-2223-7000 홈페이지 www.SeoulDragonCity.com



## 제주의 가을을 즐기는 나만의 방법

소노캄 제주



소노캄 제주는 가을을 만끽할 수 있는 다양한 즐길 거리를 갖추고 있다. 청량한 가을 햇살을 만끽하며 해변 산책로를 걸거나, 제주의 바람을 뚫는 퍼딩을 즐기고 싶은 골프 마니아는 사인빌CC를 찾으면 된다. 소노캄 제주를 지나는 제주 올레 4코스는 표선면에서 남원읍으로 향하는 길로 독자봉 오름, 쇠소깍 등과 연결된다. 길이 19km의 짧지 않은 길이지만, 한나절 동안 걸으며 제주를 둘러보기에는 제격이다. 특히 소노캄 제주가 위치한 서귀포 표선면은 제주에서 가장 깨끗한 지역 중 하나로, 리조트 안에는 아름다운 자연 풍광을 감상할 수 있는 공간이 곳곳에 마련돼 있다. 가공되지 않은 자연이 만들어낸 평온한 분위기에 마음껏 휴식을 취하기 좋다.

문의 1588-4888 홈페이지 www.sonohotelsresorts.com

지금 응대하고 있는 직원은  
승객 여러분의 소중한 가족 중  
한 사람일 수 있습니다.

-타인의 감정을 배려하는 당신! 진정한 고객입니다-



“고객님”  
환영합니다

“엄마~”  
다녀오셨어요

제주항공은 고객의 폭언, 성희롱, 폭행 등으로부터 고객 응대 직원을 보호하기 위해  
관련 법에 따라 수사기관에 필요한 조치를 요구할 수 있으며,  
다음과 같은 문제 행동은 **형법에 의해 처벌 대상**이 될 수 있습니다.



**인격침해**  
성희롱, 폭행 및  
폭언, 욕설 등



**업무방해**  
공개 사과 요구,  
소란 피우는 행위



**협박, 위협**  
신변 위협,  
인터넷 게재 협박 등



**무리한  
보상 요구**



사내 모델 김태근, 최지수 승무원

2020 Autumn

- 62 제주항공 뉴스 JEJU air News
- 64 노선도 JEJU air Destinations
- 65 JJ 라운지 JJ Lounge
- 66 수하물 규정 Baggage Rules
- 68 리프레시 포인트 Refresh Point
- 69 출입국 신고서 Entry · Exit Declaration Form





게이트에서 고객이 직접 바코드를 인식하도록 하고, 좌석 위치별로 순차 탑승을 실시해 고객 간의 접촉을 최소화한다. 아울러 탑승 전 체온 측정 및 모든 근무 직원 마스크 착용을 통해 방역에 만전을 기하고 있다.

기내에서는 객실 서비스의 새로운 기준으로 'S.A.F.E'(Sanitary·위생적인 서비스, Avoided·거리두기 서비스, Friendly·친근한 서비스, Emotional·감성 서비스)한 서비스를 제공한다. 승객의 위생을 최우선으로 하고, 물리적 거리를 두면서도 고객 개인에게는 더욱 친절하고 세심한 서비스를 제공하기 위해 최선을 다하는 것이다. 전 승무원의 마스크와 장갑 착용을 의무화하고, 운항 중 기내 화장실 내부 및 화장실 손잡이 소독을 실시한다. 기내 에어 카페 상품 판매 시 고객이 요청할 경우 판매하는 개별 판매를 원칙으로 하고, 상품 구매 시 고객이 단말기에 직접 결제하도록 하여 접촉을 최소화한다.

아울러 항공기를 주기적으로 소독하고, 의심 환자 발생 시 추가 소독을 진행하며, 안전한 기내 환경을 만들기 위해 항공기 공기 순환 시스템 및 HEPA 필터 점검을 주기적으로 실시하여 최상의 상태를 유지하고 있다.

역에 따른 행동 지침을 준수하고 직원과 승객, 승객 간 접촉을 최소화함으로써 건강하고 안전한 여행 문화를 만들어가고 있다.

국내 항공사 중 최초로 발권 카운터에 투명 가림막을 설치하고, 발권 수속 시 대기열 고객 간 거리를 유지하도록 안내하며, 예약 상황에 따라 좌석에 여유가 있는 경우 창가와 통로 측 좌석만 배정하는 등 탑승객 간 기내 거리도 확보한다. 탑승 시

### 코로나19에 대응하는 다양한 노력 지속 중

코로나19로 인해 항공 여행에서 질병으로부터의 안전은 가장 중요한 고려 사항이 되고 있다. 항공 여행이 꼭 필요한 고객들이 항공을 이용할 때 불안을 최소화하기 위해 제주항공은 다양한 노력을 기울이고 있다. 승무원 및 운송 관련 전 직원이 방

### 항공 여행을 국내 여행의 새로운 기준으로! 다양한 국내 노선 개설

제주항공은 2020년 들어 다양한 국내 노선을 추가 확충했다. 기존 제주 노선 외에 다수의 내륙 노선이 생겨 국내 항공 여행이 활성화되고 있다. 제주항공은 추석 연휴 기간인 9월 30일과 10월 4일에 각각 1일 왕복 2회 김해-광주 노선을 운행했다. 우리나라 국적 항공사가 2001년 마지막으로 운항하였던 노선을 약 20년 만에 제주항공이 되살린 것이다.

지난 4월에는 김포-여수, 여수-제주 노선을 개설하여 남해안 지역 관광 및 상용 수요에 대응하였고, 7·8월에는 김해-양양, 김포-광주, 무안-제주 등 노선을 추가 개설했다. 특히 여수 노선은 수도권 고객들에게 수려한 남해안의 관광 자원에 더욱 쉽게 접근할 수 있는 선택지를 제공함과 동시에 여수, 순천, 광양 등 남해안 지



역의 주민들에게도 수도권과 제주도에 대한 상용, 관광 목적의 이동을 용이하게 하는 등 역할을 하고 있다.

제주항공은 이후에도 우리 국민들이 편하게 이

동할 수 있도록 국내외 다양한 노선을 고려하고 있다. 특히 국제선의 경우 코로나19로 인한 국가 간 방역 정책 동향과 고객 수요를 고려해 노선 운항을 재개해나갈 계획이다.

### 제주항공 '펍수'와 함께 친환경 여행 캠페인 진행

제주항공이 '펍수'와 함께 친환경 여행을 장려하는 다양한 활동을 전개하고 있다. 특히 지난 7월 펍수와 컬래버레이션 상품인 모형비행기와 기획 상품(굿즈, Goods)을 출시하며 큰 화제가 되었다. 운항 승무원 버전의 '펍기장'과 객실 승무원 버전의 '펍무원' 이미지를 넣은 펍수 모형비행기와 펍수 포토카드, 볼펜, 핀버튼, 스티커 등이 포함된 기획상품을 제작해 제주항공 기내에서 판매했다.

한편 지난 7월 AK몰을 통해 사전 예약 판매를 진행했던 펍수 모형비행기 기획상품세트는 조기 매진되어 기존 1차 예약 판매만 진행하려던 계획에서 2차 예약 판매를 이끌어내기도 했다. 최근 추석 연휴를 앞두고 3차 예약 판매를 400개 한정판으로 진행하여 역시 단기간에 판매가 완료되었다.

펍수와의 컬래버레이션 상품은 친환경 홍보 담당 모델인 펍수를 주제로 한 만큼 모형비행기 포장 시 내부 고정용 박스를 플라스틱이나 스티로폼이 아닌 종이로 제작했으며, 모형비행기 박스 인쇄 또한 친환경 공기를 사용해 환경보호에 동참했다. 또 '제주항공×펍수' 굿즈 판매 금액의 일부는 '제주도 자연환경보호'를 위해 기부하는 등 지속적으로 친환경 마케팅 활동을 펼쳐왔다.

제주항공은 펍수와의 컬래버레이션 굿즈 제작 외에도 친환경 여행 소개 동영상 제작 등 다양한 친환경 여행 캠페인을 펍수와 함께 추진할 예정이다. 이를 통해 친환경 여행에 대한 고객들의 인식을 높여, 여행의 새로운 기준으로 '친환경'을 확고하게 제시할 계획이다.



### 제주항공 인천공항 JJ 라운지, IDEA 디자인 본상 수상

제주항공이 인천국제공항 1터미널에서 운영 중인 'JJ 라운지'가 세계 3대 디자인 어워드 중 하나인 2020 IDEA에서 '본상(Featured Finalist)'을 수상했다. 미국 IDEA 디자인 어워드는 1980년부터 미국 산업디자인협회(IDSA)가 주관하고 있는 국제 디자인 상으로, 독일의 'iF 디자인어워드', '레드닷(RedDot) 디자인 어워드'와 함께 세계 3대 디자인 상으로 꼽힌다.



### 네이버 해피빈, 환경재단과 함께 '청정제주' 위한 환경정화 활동 진행

제주항공은 2018년부터 제주 지역 대학생들과 제주도의 해변 및 한라산 등을 청소하여 '청정제주'를 만들기 위한 자발적인 사회공헌 활동을 진행해왔다. 올해는 네이버 해피빈, 환경재단과 함께 온라인 기부와 오프라인 봉사활동 방식으로 참여 방식을 확대했다.

제주 해변에서 비대면 개별 진행 방식으로 이루어지는 체험형 환경정화 활동은 9월 16일부터 24일까지 네이버 해피빈 페이지를 통해 신청을 받았다. 참가자 전원에게는 봉사활동에 필요한 장갑, 봉투 등이 들어 있는 키트와 함께 제주항공×펍수 컬래버레이션 한정판 티셔츠와 굿즈가 증정되었다. 참가자는 10월 1일부터 31일까지 한 달간 제주 해변 어디에서나 원하는 시간에 봉사활동을 진행하면 된다. 개인의 SNS 계정에 봉사활동을 인증할 경우 추첨을 통해 총 10명에게 제주도 왕복 항공권을 각각 1매씩 증정한다.

시간을 내기 어려워 체험형 환경정화 활동 참여가 곤란한 이들을 위해서 해피빈 페이지를 통한 친환경

JJ 라운지는 제주항공 고객들에게 항공 여행의 편의성과 편안함을 더하기 위해 탄생했다. 인천국제공항 제1여객터미널 4층 면세 지역 28번 게이트 부근에 위치한 JJ 라운지는 약 140명이 동시에 이용할 수 있는 유료 라운지다. 제주항공의 취향지에 대한 책과 영상, 드로잉 작품을 전시해 여행 정보가 있는 복합 문화공간이자 여행자의 추억이 담긴 장소로 구성했다. 간단한 식음료가 제공되며 어린이 동반 가족 단위 여행객을 위한 가족석, 혼자 여행하는 이들을 위한 1인 좌석은 물론 여성을 위한 파우더룸, 여행과 관련한 사진을 전시하는 포토존 등으로 마련되어 있다.

경 기부도 오픈되었다. 1만원에서 3만원 사이의 기부 금액을 선택할 수 있으며, 기부자 중 추첨을 통해 10명에게 국제선 왕복항공권 각각 1매, 1명에게 펍수 한정판 굿즈를 증정한다. 캠페인을 통한 모금액은 환경재단에 기부된다.

이 밖에 해피빈을 통해 '그린 트래블러'에 서약하고 친환경 여행을 실천한 후 인스타그램에서 이를 인증하면 추첨 후 △국내선 왕복 항공권 1매(1명) △제주항공×펍수 한정판 티셔츠(5명) △제주항공×펍수 굿즈(8명)를 증정하는 이벤트도 진행한다.



# 제주항공 취항도시 JEJU air Destinations

48개 도시 82개 노선



## JJ 라운지

여행의 즐거운 경험을 더해줄 'JJ 라운지'는 제주항공 취항지와 관련한 책과 영상, 드로잉 작품을 전시한 복합문화공간이자 맛있는 음식을 즐기며 여행을 준비하는 쉼터입니다.



제공 서비스 파우더룸, 취항지 정보 제공, 포토존, 가족석, 음료 및 식사, 게스트룸  
위치 인천국제공항 제1여객터미널 4층 면세지역 28번 게이트 부근  
운영시간 06:00 ~ 22:00(연중무휴) 연락처 1599-1500

## Smart Consumer

### 온라인·모바일 탑승권

온라인·모바일(Web, App) 탑승권을 발급하시면 공항에서 카운터 수속 없이 바로 기내에 탑승할 수 있습니다. 집에서 미리 탑승 수속을 하시고 공항에서 대기하는 시간을 절약하세요.



### 키오스크·셀프 백드롭

공항 도착 후 셀프 체크인(Self Check-In) 서비스를 이용하시면 수속 카운터 대기 없이 빠른 탑승 수속이 가능합니다. 수하물의 셀프 백드롭(Self Bag Drop)은 카운터 혹은 수하물 전용 카운터에서 할 수 있습니다.



※ 공항 사정, 항공기 교체 등의 이유로 사전 예고 없이 예약하신 좌석 및 탑승구가 변경될 수 있습니다.  
※ 모바일 및 시스템 등 기술적인 문제로 온라인/모바일 탑승권 전송이 안 될 경우, 공항 카운터 수속을 이용해주세요 바랍니다.  
**제주항공은 공항에서의 혼잡도를 줄여 이용자의 편의를 높이기 위해 모바일이나 무인 발급기를 통한 탑승 수속을 안내하고 있습니다.**

## 수하물 규정

### 1 기내 반입 무료 휴대 수하물은 1개

Passengers are allowed to carry one piece of hand baggage on board for free

기내 반입 휴대 수하물은 1개, 총 중량은 10kg을 넘지 않아야 합니다. 규격은 가로, 세로, 폭이 55×40×20(cm), 또는 3면의 합 115(cm) 이하 여야 합니다. 1개의 무료 휴대 수하물 외에 추가 수하물 소지 시엔 반드시 위탁해야 합니다. 탑승구에서 위탁할 경우 별도의 수수료가 부과됩니다.

Passengers can carry one cabin bag on board. Hand baggage can weigh up to 10kg in total, and must not exceed 55×40×20 (cm) or a total of 115 linear centimeters. Additional carry-on bags must be checked. The checked carry-ons at the boarding gate will charge an additional fee.



### 2 100ml(cc) 초과 액체성 물품 기내 반입 금지

Liquids in hand luggage must not exceed 100ml(cc)

한국을 출발하는 모든 국제선 항공편을 이용하는 승객은 100ml(cc)를 초과하는 용기에 들어 있는 치약, 로션, 헤어젤, 스프레이 등 액체성 물품을 가지고 탈 수 없습니다. 100ml(cc) 이하 용기에 들어 있는 치약, 로션, 헤어젤, 스프레이와 같은 액체성 물품은 가지고 탈 수 있습니다. 단, 투명한 비닐봉투(크기 20×20(cm) 이하, 용량 1L 이하)에 넣어 보안검색 요원에게 보여준 후 기내에 가지고 탈 수 있습니다. 비닐봉투는 1개만 허용됩니다.

All international air passengers departing from the Republic of Korea cannot carry liquids in containers of more than 100ml capacity on a

flight, including toothpaste, lotions, hair gels, and sprays. Passengers are allowed to carry liquids in containers of 100ml or less on board, placed in a transparent 1-liter plastic bag measuring around 20×20(cm) after showing it to the check-in agent. Passengers can carry only one such plastic bag per person on board.



### 3 휴대용 유모차, 보행기, 휠체어 등 추가 반입 허용

Portable strollers, baby walkers, wheelchairs are allowed on a plane

휴대용 유모차나 휠체어 보행기, 카시트, 이동 아기침대 등은 기내 반입이 가능합니다. 전동 휠체어는 기내 반입이 불가능합니다.

A collapsible stroller, wheelchairs, baby walker, car seat, and baby bassinet can be carried on board. Electric wheelchairs are not allowed on a plane.



### 4 국내선 수하물 무게 초과 시 2000 원/kg

Overweight baggage on domestic flight is charged 2000 won per kilogram

국내선 이용 시, 짐으로 부치는 수하물이 무료 규정 범위를 초과할 경우 1kg 당 2000원을 지불해야 합니다.

Domestic flight passengers will have to pay excess baggage fees of 2000KRW per kilogram for the overweight checked baggage.



### 5 미주 노선(괌, 사이판) 수하물

24~32kg 초과 시 50USD/50,000KRW

Overweight extra baggage weighing more than 24kg and less than 32kg on flights to the Americas (Guam, Saipan) is charged at 50USD/50,000KRW

미주 노선(괌, 사이판) 이용 시, 짐으로 부치는 수하물이 무료 규정 범위를 24~32kg 초과할 경우, 50미국달러 또는 한화 5만 원을 지불해야 합니다.

Passengers with overweight checked-in baggage heavier than free checked baggage allowance of 24~32kg on flights to the Americas (Guam, Saipan) will have to pay 50USD/50,000KRW.

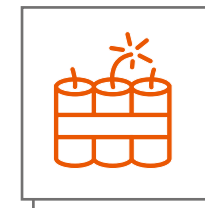


### 6 위험물 휴대 및 위탁 수하물 운송 금지

Dangerous items are not permitted to be checked in or carried on board

폭발물, 압축 가스, 인화성 물질, 부식성 물질, 자극성 물질, 자기성 물질, 방사성 물질, 기타 항공기 및 개인 또는 타인의 재산에 위험을 가져올 수 있는 항공 위험물은 휴대 및 위탁 수하물로 운송할 수 없습니다.

Forbidden substances include explosives, compressed gas, flammable materials, corrosives, reactive substances, magnetic and radioactive materials, and any other hazardous substances that might damage the property of airplane and an individual, or others.

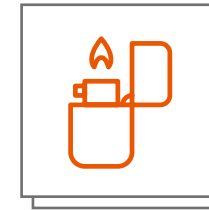


### 7 보조 배터리나 전자 담배, 라이터 등 적발 시 폐기

Portable chargers, electronic cigarettes, and lighters will be discarded when found

보조 배터리나 전자 담배, 라이터 등은 위탁이 불가하며 기내로 가져가실 수 있습니다.

Portable chargers, electronic cigarettes, and lighters are not consigned and can be carried on board.



### 8 리튬 배터리 사용 스마트 가방, 수하물 운송 금지

Smart luggage with lithium batteries not allowed to be checked in

리튬 배터리를 사용하는 일부 스마트 가방의 경우, 수하물로 운송할 수 없습니다.

Some smart luggage powered by lithium batteries is forbidden to be checked in.



### 무료 수하물

### Free Baggage Allowances

| 항공권 운임 유형 Air Fares Type   | Fly Bag+  | Fly Bag   | Fly  | Infant (유아)   |
|--|---|---|--|---|
| 국내선 Domestic Flight  | <ul style="list-style-type: none"> <li>무게: 20kg 이내</li> <li>크기: 3면의 합 203cm 이내</li> <li>Weight: up to 20kg</li> <li>Size: up to 203cm (width + height + depth)</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>무게: 15kg 이내</li> <li>크기: 3면의 합 203cm 이내</li> <li>Weight: up to 15kg</li> <li>Size: up to 203cm (width + height + depth)</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>수하물 없음</li> <li>No baggage</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>수하물 없음</li> <li>No baggage</li> </ul>  |
| 국제선(괌, 사이판 노선 제외) International Flight(except for the routes to/from Guam, Saipan) | <ul style="list-style-type: none"> <li>무게: 20kg 이내</li> <li>크기: 3면의 합 203cm 이내</li> <li>Weight: up to 20kg</li> <li>Size: up to 203cm (width + height + depth)</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>무게: 15kg 이내</li> <li>크기: 3면의 합 203cm 이내</li> <li>Weight: up to 15kg</li> <li>Size: up to 203cm (width + height + depth)</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>수하물 없음</li> <li>No baggage</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>무게: 10kg 이내</li> <li>크기: 3면의 합 203cm 이내</li> <li>※ FLY 운임 제외</li> <li>Weight: up to 10kg</li> <li>Size: up to 203cm (width + height + depth)</li> <li>※ Except Fly Air Fares</li> </ul>  |
| 괌, 사이판 노선 Routes to/from Guam, Saipan  | <ul style="list-style-type: none"> <li>무게: 각 23kg 이내</li> <li>크기: 2개 짐을 합한 3면의 합(가로/세로/높이 273 cm 이하)</li> <li>허용개수: 2개</li> <li>Weight: up to 23kg</li> <li>Size: up to 273 cm (width + height + depth)</li> <li>Allowable number of pieces: 2</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>무게: 23kg 이내</li> <li>크기: 3면의 합 203cm 이내</li> <li>허용개수: 1개</li> <li>Weight: up to 23kg</li> <li>Size: up to 273 cm (width + height + depth)</li> <li>Allowable number of pieces: 1</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>수하물 없음</li> <li>No baggage</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>무게: 10kg 이내</li> <li>크기: 3면의 합 203cm 이내</li> <li>허용개수: 1개</li> <li>※ FLY 운임 제외</li> <li>Weight: up to 10kg</li> <li>Size: up to 203cm (width + height + depth)</li> <li>Allowable number of pieces: 1</li> <li>※ Except Fly Air Fares</li> </ul> |

### J Pass

### 유료 멤버십 J Pass

J Pass는 수하물 우선 처리, 우선 수속, 우선 탑승 등 여행객의 시간과 비용을 절약할 수 있는 제주항공의 유료 회원 서비스입니다.

**혜택 1** 웰컴 쿠폰 국제선 왕복 최대 3만원 할인쿠폰(성수기/특가 제외)

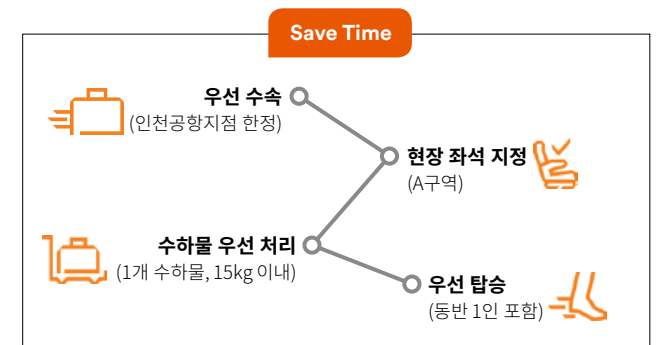
**혜택 2** 웰컴 포인트 리프레시 포인트 3만P

**혜택 3** 짐특가 사전 구매 기회 최대 2회

**혜택 4** 인천공항 라운지 3회 J Pass+ 멤버십 해당

**혜택 5** J Pass 연회비: 160,000원 → 온라인 할인가: 89,000원

(유효기간: 구매 다음 날부터 1년)



## 리프레시 포인트

항공권 구매 금액의 5%가 적립되는 리프레시 포인트를 알고 계세요? 리프레시 포인트는 가족과 친구에게 포인트를 양도하거나 합산, 보너스 항공권을 구매할 수 있는 제주항공의 마일리지 프로그램입니다. 리프레시 포인트를 이용해 즐거운 여행하세요.

### 포인트 적립은 어떻게 하나요?

제주항공 홈페이지나 모바일 웹/앱으로 가입하고 항공권을 구매하면 항공권 운임의 5%가 자동 적립됩니다. 여행사 등 다른 구매처를 통해 항공권을 구입해 누락된 포인트 역시 적립이 가능합니다.



**모든 항공권 적립**  
항공권의 제한 없이 제주항공에서 구매하신 항공권은 모두 적립



**누락 포인트 적립**  
이미 탑승한 항공권도 1년 이내 적립



**회원 가입 시 적립**  
탑승 후 회원가입을 한 비회원도 적립



**포인트 항공권 예매**  
국내, 국제 전 노선 사용 가능하나, 일부 제한



**사전 좌석 선택**  
탑승 좌석 선택 후 포인트로 결제



**사전 수하물 구매**  
위탁 수하물 요금을 포인트로 사전 결제



**사전 기내식 주문**  
맛있는 기내식을 포인트로 예약주문

### 리프레시 포인트를 구매하거나 선물할 수 있나요?

최소 1,000P 이상, 최대 4,000,000P까지(1P = 1원) 부족한 포인트만큼 구매 후 사용할 수 있으며, 제주항공 회원이라면 포인트 선물도 할 수 있습니다.



**포인트 구매 적립**  
부족한 포인트를 구매해 빠르게 적립



**포인트 선물 적립**  
가족, 연인, 친구에게 선물 받은 포인트 적립



**포인트 양도 적립**  
대상 제한 없이 누구에게나 양도받은 포인트 적립

### 리프레시 포인트를 양도할 수 있나요?

연간 최대 300,000P까지 조건 없이 포인트 양도가 가능합니다. 가족이 아니라도 최대 4명까지 양도 회원등록 후 이용 가능합니다. (제주항공 홈페이지 > 양도 회원 관리 > 등록)



**조건 없이!**  
복잡한 서류 없이 제주항공 회원이면 양도 가능(사전등록 연간 최대 4명)



**최대 300,000P까지!**  
횟수 제한 없이 연간 최대 300,000P까지 양도, 양수 가능

### 리프레시 포인트는 어떻게 사용해야 할까요?

기간에 제한 없이 예약 발권 시 포인트로 항공권으로 구매가 가능합니다. 다만 포인트 사용 고객이 동반 예약 시에만 예약할 수 있으며, 특가 운임은 제외됩니다.

### 회원 가입의 자격과 규정이 있나요?

만 2세 이상~14세 미만 회원 가입 시 법정대리인(부모 등)의 동의가 필요하며 어린이 본인 명의의 휴대전화번호가 없을 시에는 I-PIN 발급 후 회원 가입이 가능합니다. 만 14세 이상 회원의 경우 역시 본인 명의의 휴대전화번호가 없을 시에는 I-PIN 발급 후 회원 가입이 가능합니다. 가입 시 영문명은 본인의 여권 영문명과 동일해야 합니다.

#### 만 2세 이상 ~ 14세 미만



부모 동의



아이핀



휴대폰 인증

#### 만 14세 이상



아이핀



휴대폰 인증

#### 등급별 회원 혜택

|                |                                     |   |
|----------------|-------------------------------------|---|
| <b>SILVER</b>  | 회원가입을 완료한 모든 고객                     | 리프레시 포인트 5% 적립  |
| <b>SILVER+</b> | 리프레시 포인트 50,000P 적립 or 10회 탑승횟수 누적  | 리프레시 포인트 5.5% 적립 / 우선탑승   |
| <b>GOLD</b>    | 리프레시 포인트 100,000P 적립 or 20회 탑승횟수 누적 | 리프레시 포인트 6% 적립 / 추가수하물 15kg 무료(대양주 1개, 23kg) / 수하물 우선처리                   |
| <b>VIP</b>     | 리프레시 포인트 250,000P 적립 or 50회 탑승횟수 누적 | 리프레시 포인트 10% 적립 추가수하물 30kg 무료(대양주 1개, 30kg) / 수하물 우선처리 / 우선 탑승 / 사전 좌석 지정 |

## 대한민국 입국 신고서 · 大韓民國入國卡 DISEMBARKATION FOR KOREA · 大韓民國入境申報表

**ARRIVAL CARD** ※ Please fill out in Korean or English. 入國申告書(外国人用) ※ 韓國語又は英語で記入して下さい。

Family Name / 氏 ① KLAR Given Name / 名 ② DAVID ③  Male / 男  Female / 女

Nationality / 國名 ④ THAILAND Date of Birth / 生年月日 ⑤ 1 9 8 0 0 1 0 1 Occupation / 職業 ⑥ BUSINESS MAN

Address in Korea / 韓國の連絡先 ( ⑦ Central Hotel, Seoul

※ 'Address in Korea' should be filled out in detail. (See the back side)  
※ '韓國の連絡先'は必ず詳しく作成して下さい。(裏面参照)

Purpose of visit / 入國目的 ⑧  Tour 觀光  Visit 訪問  Business 常用  Employment 就業  Others 其他( ) Signature / 署名 ⑨ Klar David

- Family Name / 姓 / 氏
- Given Name / 名字 / 名
- Gender / 性別 / 性別
- Nationality / 國籍 / 國籍
- Date of Birth(YYYY/MM/DD) / 出生日期(年/月/日) / 生年月日(年/月/日)
- Occupation / 職業 / 職業
- Address in Korea / 韓國居留地址 / 韓國滯在中之住所
- Purpose of Visit / 訪問目的 / 渡航目的
- Signature / 簽名 / 署名

**大韓民國海關申報單**

姓名 Hong Gil-Dong 出生日期 19800101 護照號碼 290003597 職業 Teacher 停留期限 4 日 旅行目的  旅遊  商務  探親訪友  公務  其他 航班號 7C8402 同行家屬 2 人

未韓前所訪國家(共 1 國) 1. China 2. 3. 地址(在韓住址) Toegye-ro, Jung-gu, Seoul, Korea 联系电话(手機) 02-773-6000

**海關申報事項**  
· 請在下列問題區「打勾」✓。若有需要申報的物品, 請在「申報物品填寫表(下欄與背面)」內填寫。

1. 是否從國外(包括國內外免稅店)獲取(包括購買、捐贈、贈送)超出免稅範圍的物品(參閱背面)  是  否

2. 是否攜帶需要享受特殊優惠關稅的FTA約國產品  是  否

3. 是否攜帶超過1萬美金以上的支付工具(韓幣、美金等法定貨幣、銀行支票、旅行支票及其他有價證券等) [總額: 約 ]  是  否

4. 是否攜帶韓國禁運物品與受限物品(槍支、地雷、刀劍、毒品以及危害國家安全及社會穩定的物品)(參閱背面2)  是  否

5. 是否攜帶動植物、肉類加工品等需要檢疫的物品; 是否前往過畜禽傳染病發生國家的畜禽農場 \*凡前往過畜禽農場者, 均需向韓國檢疫檢查總局申報  是  否

6. 是否攜帶銷售品、公司貨物(样品等)、他人委託攜帶品、寄存或暫進出口貨物  是  否

我保證以上所填申報內容屬實無誤。  
年 月 日  
申報人: Hong Gil-Dong  
85mm×210mm (一般用紙 120g/㎡)

## 중국 출국 신고서

**外国人出境卡 DEPARTURE CARD** 請交边防檢查官員查驗 For Immigration clearance

姓 Family name ① HONG 名 Given names ② GIL DONG 國籍 Nationality ③ KOREA 護照號碼 Passport No. ④ JR123456 在華住址 Intended Address in China ⑤ JIN HANGXIAN HOTEL, BEIJING 出生日期 Date of birth ⑥ 1 9 8 0 0 1 0 1 性別 Gender ⑦  Male  Female 航班號/船名/車次 Flight No./Ship's name/Tian No. ⑧ 7C123 國籍 Nationality ⑨ KOREA 簽證號碼 Visa No. ⑩ 2900003597 簽證簽發地 Place of Visa Issuance ⑪ SEOUL 航班號/船名/車次 Flight No./Ship's name/Tian No. ⑫ 7C123 以上申明真實準確。 I hereby declare that the statement given above is true and accurate. 簽名 Signature ⑬ H o n g 妥善保留此卡, 如遺失將會對出境造成不便。 Retain this card in your possession, failure to do so may delay your departure from China. 請注意背面重要提示。 See the back →

\*중국 단체비자 소지승객은 중국 입출국 신고서 작성 불필요

- |               |       |                 |          |                |            |
|---------------|-------|-----------------|----------|----------------|------------|
| ① 성           | ④ 성별  | ⑧ 여권 번호         | ⑪ 현주소    | ⑮ 직업           | ⑲ 방문 목적    |
| ② 이름          | ⑤ 국적  | ⑨ 여권 발행일(일/월/년) | ⑫ 항공기 편명 | ⑰ 체재 기간 중 전화번호 | ⑳ 체재 예정 기간 |
| ③ 생년월일(년/월/일) | ⑦ 출생지 | ⑩ 여권 발행지        | ⑬ 출발지    | ⑱ 체재 기간 중 주소   | ㉑ 서명       |

일본 입국 신고서

外国人入国記録 DISEMBARKATION CARD FOR FOREIGNER 외국인 입국기록  
英語又は日本語で記載して下さい。Enter information in either English or Japanese. 영어 또는 일본어로 기재해 주십시오. [ARRIVAL]

|   |  |  |  |
|---|--|--|--|
| 氏名<br>Name 이름   | 1 HONG   | 성명<br>Given Names 영문 이름  | 2 GIL DONG                               |
| 生年月日<br>Date of Birth<br>생년월일   | 3 0   1 0   1 8   0  | 現住所<br>Home Address<br>현주소   | 11 1370 GONGHANG-DONG, GANGSEO-GU, SEOUL |
| 渡航目的<br>Purpose of visit<br>도항 목적   | 19 <input checked="" type="checkbox"/> 観光 Tourism 관광<br><input checked="" type="checkbox"/> 商用 Business 상용<br><input type="checkbox"/> 親族訪問 Visiting relatives 친척 방문<br><input type="checkbox"/> その他 Others 기타 | 航空機便名・船名<br>Last flight No./Vessel No.<br>도착 항공기편명/선명                            | 7C 12 123                                |
| 日本の連絡先<br>Intended address in Japan<br>일본의 연락처  | 18 CENTRAL HOTEL, OSAKA  | 日本滞在予定期間<br>Intended length of stay in Japan<br>일본 체재 예정 기간                      | 20 7Days                                 |
| 1. 日本での過去強制退去・上陸拒否歴の有無<br>Any history of receiving a deportation order or refusal of entry into Japan<br>일본에서의 강제퇴거 이력·상륙거부 이력 유무           |  | <input type="checkbox"/> はい Yes 예 <input checked="" type="checkbox"/> いいえ No 아니요 |  |
| 2. 有罪判決の有無(日本での判決に限らない)<br>Any history of being convicted of a crime (not only in Japan)<br>유죄판결의 유무(일본 내외의 모든 판결)                          |  | <input type="checkbox"/> はい Yes 예 <input checked="" type="checkbox"/> いいえ No 아니요 |  |
| 3. 規制薬物・銃砲・刀剣類・火薬類の所持<br>Possession of controlled substances, guns, bladed weapons, or gunpowder<br>규제약물·총포·도검류·화약류의 소지                     |  | <input type="checkbox"/> はい Yes 예 <input checked="" type="checkbox"/> いいえ No 아니요 |  |
| 以上の記載内容は事実と相違ありません。I hereby declare that the statement given above is true and accurate. 이상의 기재 내용은 사실과 틀림 없습니다.<br>署名 Signature 서명 21 Hong |  |  |  |

홍콩 입국 신고서

- 1 성
- 2 이름
- 3 생년월일(년/월/년)
- 4 성별
- 5 국적
- 7 출생지
- 8 여권 번호
- 9 여권 발행일(일/월/년)
- 10 여권 발행지
- 11 현주소
- 12 항공기 편명
- 13 출발지
- 14 출국 후 도착지
- 15 직업
- 17 체재 기간 중 전화번호
- 18 체재 기간 중 주소
- 19 체재 기간 중 우편번호
- 20 체재 예정 기간
- 21 서명

IMMIGRATION DEPARTMENT HONG KONG  
香港入境事務處 IMMIGRATION ORDINANCE (Cap. 115)  
ARRIVAL CARD 旅客抵港申報表 入境條例 [第 115 章]  
All travellers should complete this card except Hong Kong Identity Card holders 除香港身份證持有人外, 所有旅客均須填寫此申報表 Section 5(4) and (5) 第 5(4) 及 (5) 條

|   |  |
|---|--|
| Family name (in capitals) 姓 (請用正楷填寫)              | Sex 性別                                   |
| 1 HONG  | 4 M                                      |
| Given names (in capitals) 名 (請用正楷填寫)              |  |
| 2 GIL DONG  |  |
| Travel document No. 旅行證件號碼                        | Place and date of issue 發出地點及日期          |
| 8 JR123456  | 10 9 SEOUL, 01/01/2005                   |
| Nationality 國籍                                    | Date of birth 出生日期                       |
| 5 KOREA   | 3 01 / 01 / 1980<br>day 日 month 月 year 年 |
| Place of birth 出生地點                               | Address in Hong Kong 香港地址                |
| 7 KOREA   | 18 COURTYARD MARRIOTT SHA TIN HOTEL      |
| Home address 住址                                   |  |
| 11 1370 GONGHANG-DONG, GANGSEO-GU, SEOUL          |  |
| Flight No./Ship's name 班機編號/船名                    | From 來自                                  |
| 12 7C123  | 13 INCHEON                               |
| Signature of traveller 旅客簽署                       |  |
| 21 Hong   |  |
| Please write clearly 請用端正字體填寫<br>Do not fold 切勿摺疊 |  |
| YM353143  |  |

대만 입국 신고서

入國登記表 ARRIVAL CARD

|  |  |
|--|--|
| 姓 Family Name  | 護照號碼 Passport No.  |
| 1 HONG   | 8 MI23456  |
| 名 Given Name   | 國籍 Nationality   |
| 2 GIL DONG   | 5 KOREA  |
| 出生日期 Date of Birth   | 性別 Sex   |
| 3 1 9 8 0 年 Year 0 1 月 Month 0 2 日 Day   | 4 <input type="checkbox"/> 男 Male <input checked="" type="checkbox"/> 女 Female |
| 航班/航名 Flight / Vessel No.  | 職業 Occupation  |
| 12 7C123   | 15 BUSINESS MAN  |
| 簽證種類 Visa Type   |  |
| <input type="checkbox"/> 外交 Diplomatic <input type="checkbox"/> 禮遇 Courtesy <input type="checkbox"/> 居留 Resident <input checked="" type="checkbox"/> 停留 Visitor<br><input type="checkbox"/> 免簽證 Visa-Exempt <input type="checkbox"/> 落地 Landing <input type="checkbox"/> 其他 Others   |  |
| 入出境證/簽證號碼 Entry Permit / Visa No.  |  |
| 16 2900003597  |  |
| 居住地 Home Address   |  |
| 11 1370 GONGHANG-DONG, GANGSEO-GU, SEOUL   |  |
| 來臺住址或飯店名稱 Residential Address or Hotel Name in Taiwan  |  |
| 18 FULLON HOTEL  |  |
| 旅行目的 Purpose of Visit  | 公務用欄 Official Use Only   |
| <input type="checkbox"/> 1. 商務 Business <input type="checkbox"/> 2. 求學 Study<br><input checked="" type="checkbox"/> 3. 觀光 Sightseeing <input type="checkbox"/> 4. 展覽 Exhibition<br><input type="checkbox"/> 5. 探親 Visit Relative <input type="checkbox"/> 6. 醫療 Medical Care<br><input type="checkbox"/> 7. 會議 Conference <input type="checkbox"/> 8. 就業 Employment<br><input type="checkbox"/> 9. 宗教 Religion<br><input type="checkbox"/> 10. 其他 Others |  |
| 旅客簽名 Signature   |  |
| 21 Hong  |  |
| 歡迎光臨台灣 WELCOME TO ROC (TAIWAN)   |  |

- 1 성
- 2 이름
- 3 생년월일(년/월/일)
- 4 성별
- 5 국적
- 7 출생지
- 8 여권 번호
- 9 여권 발행일(일/월/년)
- 10 여권 발행지
- 11 현주소
- 12 항공기 편명
- 13 출발지
- 15 직업
- 16 비자 번호
- 17 체재 기간 중 전화번호
- 18 체재 기간 중 주소
- 19 방문 목적
- 20 체재 예정 기간
- 21 서명

싱가포르 입국 신고서

IMM 271

|  |   |   |                |
|--|---|---|----------------|
| A8401-X8030  | IMM 271   | Country of Birth  | 7 KOREA        |
| Full Name as it appears in passport/travel document (BLOCK LETTERS)            | Identity Card Number (for Malaysian Only)   | Date of Birth (DD-MM-YYYY)  | Length of Stay |
| 1 2 HONG GIL DONG  |   | 3 0 1 0 1 1 9 8 0   | 20 0 7 Days    |
| Sex 4 <input checked="" type="checkbox"/> Male <input type="checkbox"/> Female | Nationality   | 5 KOREA   |                |
| Passport Number  | Last City / Port of Embarkation Before Singapore  | 13 INCHEON  |                |
| 8 JR123456   | Next City / Port of Disembarkation After Singapore  | 14 INCHEON  |                |
| Place of Residence City  | Have you been to Africa or South America during the last 6 days?  | <input checked="" type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No |                |
| 11 SEOUL   | Have you ever used a passport under different name to enter Singapore? If "Yes", state name(s) different from current passport: | <input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No |                |
| State Country  | Have you ever been prohibited from entering Singapore?  | <input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No |                |
| Flight No/Vessel Name/Vehicle No   | Address in Singapore  | Signature   |                |
| 12 7C123   | 18 MARINA BAY SANDS HOTEL   | 21 Hong   |                |
| Postal Code  | Contact Number  | FOR OFFICE USE ONLY   |                |
| 19 018956  | 17 821012341234   | 30 90 Others  |                |

괌·사이판 비자 소지 여부에 따른 입국서류 작성내용

무비자로 입국하는 승객
괌·사이판 CNMI 비자면제 신청서, 미국
출입국 신고서(I-94), 괌·사이판 세관
신고서

미국비자 또는 전자여행허가서(ESTA)로
입국하는 승객
괌·사이판 세관 신고서

CNMI 비자면제 신청서·미국
출입국 신고서 작성 시 주의사항

- 1. 모든 승객은 1인당 1부씩 작성해
주셔야 합니다.
2. 한국어 서류라도 반드시 영어
대문자로 작성해 주세요.
3. 도시명, 공항명 등은 정확한 영문
명칭으로 작성해 주세요. ex)ICN(X) →
INCHEON(O)
4. 날짜는 일/월/년 순서로 작성해
주세요.
ex)2012년 9월 27일 → 27/09/12
5. 흑색 또는 청색 펜을 사용해 주세요.
6. 기재된 내용이 사실이 아닐 경우
입국이 거절될 수 있습니다.

8. 미국비자가 있음에도 현재 소지하고
있지 않은 경우 '예'칸에 체크 후, 날짜가
기약하지 않으면 빈칸으로 남겨도 됨

괌·사이판 CNMI 비자 면제 신청서

DEPARTMENT OF HOMELAND SECURITY
U.S. Customs and Border Protection

괌 - 북마리아나 제도 연방(CNMI) 비자 면제 정보

지시 사항: 미국 연방 규정 8 CFR 212.1(q)에 기재된 해당국\* 국민으로서, 방문 비자 없이 괌 또는 북마리아나 제도 연방을 방문해
최고 45일까지 체류하고자 하는 모든 비이민 방문자는 이 양식을 작성해야 합니다. 이 규정은 오직 괌 또는 북마리아나 제도 연방 입
국 시에만 적용됩니다. 이 규정은 미국의 다른 지역 입국 시에는 적용되지 않습니다. 열개 알아볼 수 있도록 펜을 사용하여 영문 대문
자로 기입하십시오. 1번부터 9번까지 기입한 뒤, 모든 사항을 자세히 읽은 다음 양식 하단에 서명과 함께 날짜를 기재하십시오.
14세 이하 어린이의 양식은 부모나 법적 보호자 혹은 보호인이 대리 서명해야 합니다. 기입 완료한 양식을 미국 세관 및 국경 보호국
I-94 양식, 즉 출/입국 기록과 함께 미국 세관 및 국경 보호국 직원에게 제출하십시오. \* 해당국 목록은 항공회사에 문의하여 받을 수
있습니다.

1. 성(여권에 기재된 것과 같아야 함) HONG
2. 이름 GILDONG
3. 기타 사용 이름
4. 출생일(일/월/연도) 01/01/1980
5. 출생지(도시 및 국가) SEOUL, KOREA
6. 여권 번호 JR123456
7. 여권 발급일(일/월/연도) 01/01/2005

8. 미국 이민 비자 또는 비이민 비자를 신청했던 적이 있습니까?
[X] 아니요 [ ] 예(있다면 다음 사항을 기재하십시오)
신청 장소
신청 일자(일/월/연도)
신청했던 비자 종류
비자를 발급 받았습니까?
[ ] 아니요 [ ] 예
미국 비자가 취소된 적이 있습니까?
[ ] 아니요 [ ] 예

- 9. 모든 신청자는 다음 사항을 읽고 답해야 합니다. 미국
법에 따라 미국 입국이 허용되지 않는 특정 범주에 속한
사람은 비자 면제 혜택을 받을 수 없습니다(단 사전에 비
자를 면제받은 사람은 예외). 특정 범주와 비자 면제 비적
용 대상에 관한 정보는 미국 세관 및 국경 보호국에서 취
득할 수 있습니다. 일반적으로 비자가 면제되지 않는 사람
은 다음과 같습니다.
• 전염병(예: 결핵) 또는 심각한 정신 질환을 앓고 있는 자
• 사면, 특사 혹은 다른 사법 조치로 사후 구제를 받았거나
또 특정 범주를 위반 또는 범죄 행위로 체포 또는 유죄 판결을
받은 전력이 있는 자
• 마약 상습 복용자 또는 밀매자로 인정되는 자
• 과거 미국에서 추방되거나, 불법 입국한 적이 있는 자
• 사기나 고의적인 허위 진술로 미국 비자 또는 다른 중립
서류를 발급 받으려 하거나 발급 받은 자, 또는 이를 통
해 미국에 불법 입국한 자
• 테러 활동에 가담했거나, 테러 조직 회원으로 활동한 자
• 인종, 종교, 국적, 또는 정치적 견해를 이유로 특정인을
핍박하도록 명령, 교사, 지원 또는 가담했던 자. 독일
나치 정부, 나치 점령 지역 정부, 동맹국 정부와 직
간접적으로 관련이 있는 자.
위의 사항 중 해당되는 부분이 있습니까? [X] 아니요 [ ] 예
(있다면 귀하는 괌 또는 북마리아나 제도 연방 입국이 거부될
수 있습니다.)

중요 사항: 귀하는 무 비자로 괌 또는 북마리아나 제도 연방에 입국, 최고 45일까지 체류할 수 있습니다. 귀하는
(1) 비 이민자 신분 변경, (2) 임시 또는 영주권자로서의 신분 변경, (3) 체류 기간 연장을 신청할 수 없습니다.

경고 사항: 귀하가 현행 괌-북마리아나 제도 연방 비자 면제 프로그램 또는 이전의 괌 비자 면제 프로그램 하에서 미국
입국 규정을 위반한 전력이 있을 경우, 괌 또는 북마리아나 제도 연방 입국을 거부당할 수 있습니다. 현행 입국 규정을
위반할 경우, 괌 또는 북 마리아나 제도 연방에서 추방될 수 있습니다. 비이민 방문자가 현지에서 불법 취업하는 경우
에도 추방될 수 있습니다.

권리 포기: 본인은 이에 의거하여 본인의 입국 허가에 관한 미국 세관 및 국경 보호국 직원의 결정에 대한 재심 또는
항소 권리를 포기합니다. 본인은 정치적 망명을 제외한 추방 절차 상의 어떠한 소송에 대해서도 이의 제기 권리를 포기
합니다.

확인 서약: 본인은 이 양식에 기재된 모든 사항과 질문을 읽고 이해하였음을 서약합니다. 본인의 모든 답변은 본인이
알고 믿는 한 틀림없는 사실임을 맹세합니다.

Hong 01/27/2016
서명 일자

서류작성 간소화 법 안내: 현재 유효한 OMB 통제 번호가 게시되지 않은 경우, 해당 서류의 질문에 응답할 필요가 없습니
다. 양식 작성에 소요되는 시간은 지시 사항 검토, 기증 정보 확인, 필요 정보 수집 및 유지, 응답 등을 포함하여 평균 5분으로 예측
됩니다. 양식 작성 시간 부담에 대한 의견이나 부담을 경감시킬 수 있는 제안이 있으면 아래 주소로 보내십시오: U.S. Customs and
Border Protection, Office of Regulations and Rulings, 799 9th Street, NW., Washington DC 20229.

괌 세관 신고서

관 세관 및 검역본부
의무적 세관 신고
FOR CUSTOMS USE ONLY: (세관 사용만)
1 오늘 날짜: 16 / 11 / 2017
2 성(family name): HONG 이름(first name): GILDONG
3 출생일: 07 / 07 / 1977
4 귀와 함께 여행하는 가족 수(귀하를 포함):
5 관 세관시 주소: PACIFIC STAR, GUAM
6 여권/ID(국가): REPUBLIC OF KOREA 7 여권 번호/ID 번호: M12345678
8 주 체류지
9 본인은(무엇든) 아래 목록을 참조로 방문합니다:
10 본인은(무엇든) 미국 \$10,000달러를 초과하는 화폐 혹은 통화 종류 혹은 이에 상응하는 외화 기저를 가지고 있습니다(아래 참조):
11 본인은(무엇든) 상업적 상품을 가지고 있습니까:
12 거주민 - 괌으로 반입되는 상품을 포함하여 해외에서 취득한 상업적 상품을 비롯하여 모든 상품의 총 가치는:
\$ \$ 0
13 관세 번호
FOR CUSTOMS USE ONLY: (세관 사용만)
입국 날짜 영문 이름(대문자)

미국령, 괌

하마데이! 미국령 괌에 오신 것을 환영합니다. 아래와 같이 괌 여행에 관한 질문에 성의껏 답변 부탁드립니다.
귀하의 답변은 엄격하게 비밀유지가 되어 통계 목적으로만 사용됩니다. 협조해 주셔서 감사합니다. 시 주소
미아세 (감사합니다!)
작성지: 괌 방문객, 괌 귀국 거주자, 괌 이주자. 징색 혹은 검정펜으로 해당 타일형을 완전히 칠하여 표시
부탁드립니다.

출발권 표시: (여행 단체/가족 당 하나의 양식을 작성)
1 본인은:
2 본인/우리가 괌에 있는 총 시간:
3 괌으로 가는 이번 여행은:
4 이번 여행을 온라인으로 예약하셨습니까?
5 여행 계획 방법: (하나를 선택)
6 괌에 체류하는 동안에 어디서 체류하실 예정입니까? (해당되는 것에 모두 표시)
7 여행의 주요 이유: (하나를 선택) (거주인: 발급 작성한 여행 목적을 선택)
8 이 양식에 적용된 각 사람의 성별 및 연령:
성별 연령
남성 여성 12세 이하 13-17 18-24 25-39 40-49 50-59 60+
승객 1 (본인)
승객 2
승객 3
승객 4
승객 5
승객 6
승객 7
승객 8
시 주소 미아세 (감사합니다) 하마데이!
괌에 오신 걸 환영합니다. 즐거운 여행 되시길 바랍니다.

사이판 세관 신고서

하파다아, 환영합니다  
북 마리아나 연방  
관세청  
세관신고서

한국어

입국하는 각 여행자 또는 가족 대표는 아래 정보를 반드시 작성해야 합니다. (1가족 1부 기입):  
답변은 영어로 작성하셔야 하며, 검정이나 파란색 잉크 또는 연필로 해당하는 곳을 칠하십시오.  
올은 표시:  잘못된 표시:

오늘 날짜 (월/일/연도) 항공사/선박  CO  DL  OZ  Freedom Air  기타 (구체적으로: 7C) 항공편/선박편 7C3402 출발지(탑승 국가) Incheon(Korea)

1a. 본인을 시작으로 이 신고서에 포함되는 여행 동반자를 모두 열거하십시오 (공간이 부족하면 양식을 한부 더 요청하십시오):

| 성    | 이름      | 여권번호      | 국적    | 출생지   | 생년월일     | 성별(남/여) |
|------|---------|-----------|-------|-------|----------|---------|
| HONG | GILDONG | AB1234567 | Korea | seoul | 04/10/84 | M       |
| Kim  | mina    | cd8258468 | Korea | seoul | 05/20/87 | F       |

1b. 이 신고서에 기재된 사람들의 수 (본인 포함):  1  2  3  4  5  6

2. 북 마리아나 연방에서 체류할 호텔명 또는 주소 (사서함 주소는 안됨):

3. 거주 국가 (해당 국가/지역을 칠하십시오):  
 일본 (지역을 선택하십시오)  
 간토  홋카이도  긴키  주고쿠  도카이  시코쿠  규슈  오키나와  도호쿠  기타  시네츠 (구체적으로: )  호쿠리쿠

한국 (도시를 선택하십시오)  
 서울  인천  부산  기타  대구  베이징  우한  상하이  선양  광저우  기타 (구체적으로: )

북 마리아나 연방  하와이  미국 본토  괌  팔라우  FSM  RMI  필리핀  호주  캐나다  유럽  홍콩  대만  태국  러시아  기타 (구체적으로: )

4. 북 마리아나 연방 여행 목적:  
 휴가/관광  승무원/선원  사업/출장  취업  거주 주민  기타 (7번 질문으로 가시오) (구체적으로: )  앞으로 거주할 주민(7번 질문으로 가시오)

5. 북 마리아나 연방에 머무르는 동안 아래 선(들)을 방문할 예정입니다:  

| 당일여행 | 숙박 예정일                   | 1                        | 2                                   | 3                                   | 4                        | 5                        | 6                        | 7-10                     | >11                      |
|------|--------------------------|--------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 사이판  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 티니안  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 로타   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

6. 이 신고서에 기재된 각 사람의 성별과 연령

| 성별 | 여행 동반자                              |                          |                          |                          |                          |                          |
|----|-------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
|    | 본인                                  | 2°                       | 3°                       | 4°                       | 5°                       | 6°                       |
| 남성 | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 여성 | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

7. 나 (우리)는 미화 \$ 10,000 이상 (또는 동등액의 외국환)을 소지하고 있습니다:  예  아니오

8. 나(우리)는 과일, 식물, 육류, 식품, 꿀, 조류, 벌레, 살아있는 동물 등의 농축산물을 소지하고 입국합니다 (원산지에 관계없음):  예  아니오

9. 북 마리아나 연방의 관세 구역 밖에서 취득한 모든 해당 물품을 신고해야 합니다. (체크한 물품들은 신고서 뒷면에 보다 자세히 기재하십시오):  술  담배  판매용 물건  총기/탄환  신고할 것 없음

모든 수하물(핸드백 및 손에 든 짐 포함)은 세관 검사 대상이 될 수 있습니다. 포장된 선물 또한 개방되어 검사 대상이 될 수 있습니다. 검사관에게 허위 진술을 할 경우 법에 의해 처벌을 받을 수 있습니다.

경고문을 읽은 다음 뒷면에 서명하십시오. FORM LIC-1350 (rev.01/14)

사실에 근거하여 반드시 체크

MARIANAS VISITORS AUTHORITY

VISITOR INFORMATION

안녕하세요. 북 마리아나 연방(CNM)에 오신 것을 환영합니다. 귀하가 기재하신 사항들은 통계 목적으로만 사용되며, 이러한 자료들은 북 마리아나 연방을 방문하는 관광객들을 보다 자세히 파악함으로써 우리의 서비스를 개선하기 위해 사용됩니다. 검정이나 파란색 잉크 또는 연필로 해당하는 원을 칠하십시오.

올은 표시:  잘못된 표시:

1. 나는:  
 북 마리아나 연방 주민으로 집에 돌아왔다 (여기서 중단)  
 다른 섬을 방문 또는 1박으로 방문하고 돌아오는 방문객 (여기서 중단)  
 방문객  
 북 마리아나 연방에 거주하기 위해 이민했다 (여기서 중단)  
 신청 또는 승원원이다 (여기서 중단)

2. 북 마리아나 연방 방문 횟수:  
 첫번째  네번째  두번째  다섯번째  세번째  여섯번째 이상

3. 북 마리아나 연방을 여행하는 동안 어떤 활동을 계획하고 계십니까? (해당 항목 모두 표시)  
 휴가 / 관광  사업  골프  스쿠버 다이빙  컨벤션 / 회의 참가  직원여행  신혼여행  결혼식  추모식  친구 / 친척 방문  스포츠 이벤트 참가  기타

4. 어떤 동기로 북 마리아나 연방을 방문하셨습니까? (해당 항목 모두 표시)  
 인터넷  신문  잡지  여행사  날씨  가격  짧은 비행시간  일반 정보  관광객자 / 포스터  친구 / 친척  TV / 라디오  이전에 방문  기타

5. 다음 중 어떤 종류의 직업을 갖고 계십니까?  
 국회의원, 고급 공무원 또는 기업 임원  공업업 또는 관련직종 종사자  전문직 종사자  공장 근로자  기술직 또는 전문 보조직  엔트리 레벨 직업  사무직  군인  서비스업 종사자 또는 영업직  가정주부  학생  은퇴자  농수산업 종사자  기타 (구체적으로: )

6. 이번 여행을 어떻게 계획하셨나요? (하나만 표시)  
 개인적으로 계획  여행사 패키지  회사 또는 사업차 여행  단체 관광  기타 (구체적으로: )

7. 여행 동반자 (해당항목 모두 표시)  
 배우자  회사 동료  자녀  친구  부모/조부모  단체 관광  기타 가족/친척  단체 여행

금지 품목 경고: 마리아나 등 마약 또는 그 밖의 통제 약물, 폭발물 또는 인화물질, 미국 또는 국제 상표 등록 특허를 침해하는 모든 물건

화폐 및 통화증서  
화폐 또는 통화증서의 운반은 액수에 관계없이 합법입니다. 하지만 미화 \$10,000이상(또는 동등액의 외국환)을 소지하고 입국하거나 북 마리아나 연방에서 미화 \$10,000이상을 가지고 출국할 때는 지폐, 동전, 여행자 수표, 머니 오더, 양도성 증서(수표, 증권, 주식, 채권 포함)의 종류에 관계없이 법에 의하여 Form 4790을 기입하여 CNMI 세관에 제출하여야 합니다. 귀하의 화폐나 통화증서를 타인이 대신 운반할 때도 Form 4790을 제출해야 합니다. 서류를 제출하지 않거나 허위 진술을 하면 화폐나 통화증서를 압수당하게 되어 벌금을 물거나 형사 처벌까지도 받을 수 있습니다.

농축산물  
농축산물을 통한 해충의 반입을 방지하기 위해 다음 품목은 반입이 금지되어 있습니다: 과일, 채소, 식물 또는 식물 제품, 꿀, 육류 또는 육류 제품, 새, 달걀, 기타 살아있는 동물 또는 육류 제품(날 것, 요리한 것, 가공된 것, 판매용/개인용 불문). 이러한 품목들을 소지하고 입국할 경우 세관/검역소에 신고하지 않으면 압수당하거나 벌금을 물 수 있습니다.

술과 담배  
선박이나 항공기에서 내리는 승객은 개인 사용의 목적으로 관세 없이 다음 품목을 소지하고 입국할 수 있습니다: 77온스 미만의 증류주, 288온스 미만의 맥주 또는 맥아슬, 128온스 미만의 와인 또는 정중, 1파운드 미만의 담배 제품(권련 타입 제외), 권련 타입 담배 30갑 (단 상품 표기 및 광고법에 저촉되거나 법무장관의 인증을 받지 못한 제품은 10갑까지만 허용).

10 갑 이상의 담배를 소지하고 계시면 아래에 기재하시기 바랍니다. 금지 브랜드의 담배를 10갑 이상 소지하고 계실 경우 세관에 추가분을 압수당할 수 있습니다.

총기와 탄약  
총기와 탄약 등 위험한 무기를 소지하고 있다면, 연방 입국 즉시 세관원에게 인계하십시오. 무기는 CMC, § 2201-30 조항에 의거해 ID 카드를 발급받은 뒤 돌려받을 수 있습니다.

| 품목설명 | 가격 | 세관 사용량 |
|------|----|--------|
|------|----|--------|

세관 신고 품목에 관한 모든 문의는 세관원에게 하십시오.  
본인은 상기 내용을 읽었으며 사실대로 신고합니다.  
서명 (영어로 쓰십시오) Hong 날짜 01/27/16

세관용  
검사관 가망 수: 검사 시간: 검사관 성명: 검사관 배치 번호:

Marianas Visitors Authority www.mymarianas.com FORM LIC-1350 (rev.01/14)

필리핀 입국 신고서

REPUBLIC OF THE PHILIPPINES  
DEPARTMENT OF JUSTICE  
BUREAU OF IMMIGRATION  
ARRIVAL CARD

PLEASE WRITE LEGIBLY

PASSPORT / TRAVEL DOCUMENT NUMBER / 護照號碼 / (A)पोर्ट-दस्तावेज / 여권 번호  
1 JR123456

LAST NAME / 姓 / 名字 / 성  
2 HONG

FIRST NAME / 名字 / ファーストネーム / 이름  
3 GIL DONG

MIDDLE NAME / 中間名字 / ミドルネーム / 중간 이름

DATE OF BIRTH (MM-DD-YYYY) / 出生日期 / 公曆生日 / 생일  
4 01/01/1980

NATIONALITY / 國籍 / 國籍 / 국적  
5 KOREA

GENDER / 性別 / 性別 / 성별  
6 MALE

ADDRESS ABROAD / HOTEL, NO., STREET, TOWN / CITY STATE / ZIP CODE / 國外地址 / 住所日本 / 해외 주소  
7 1370, GONGHANG-DONG, GANGSEO-GU, SEOUL

ADDRESS IN THE PHILIPPINES (NO., STREET, TOWN / CITY, PROVINCE) / 地點在菲律賓 / フィリピン住所 / 필리핀 주소  
8 MANILA HOTEL, MANILA

CONTACT NUMBER AND / OR EMAIL ADDRESS / 電話 / 連絡先番号 / 연락처 번호 / 電子郵件 / 이메일 주소  
9 821012341234

OCCUPATION / 佔用 / 職業 / 직업  
10 BUSINESS MAN

PERSONAL I.D. NUMBER / 鑑定號 / 個人ID番号 / 개인ID 번호  
11 800101-1234567

FLIGHT / VOYAGE NUMBER / 航班 / 플라이트/여행  
12 7C123

PORT OF EXIT / 離境 / 出항구/여행지  
13 MANILA

ACR I-CARD NUMBER / 離境卡號 / ACR카드번호 / ACR카드번호

PRIMARY PURPOSE OF TRAVEL / 旅遊目的 / 旅行의目的 / 여행 목적  
14 PLEASURE/VACATION / 休閒 / 레저/휴가/여행  
RETURNING RESIDENT/BALIKBATAN / 歸國 / 歸國 / 귀국  
CONVENTION/CONFERENCE / 會議 / 會議 / 회의  
WORK EMPLOYMENT / 僱用 / 僱用 / 고용  
EDUCATION/TRAINING / 教育 / 教育 / 교육  
OVERSEAS FILIPINO WORKER (OFW) / 海外菲律賓僑工 / 海外菲律賓僑工  
OFFICIAL MISSION / 官方任務 / 공식미션 / 공식미션  
RELIGION/PILGRIMAGE / 宗教 / 宗教 / 종교  
HEALTH/MEDICAL / 醫療 / 醫療 / 의료  
BUSINESS/PROFESSIONAL / 商業 / 商業 / 사업  
OTHERS / 其他 / その他 / 다른 사항

SIGNATURE / 簽名 / 署名 / 서명  
15 Hong

DATE OF ARRIVAL / 日期 / 到着日 / 도착일  
16 01/27/2016

FOR OFFICIAL USE ONLY / 政府用 / 政府의사용 / 정부의 사용  
CONTACT US  
Tel: 888-7777 local 8157  
www.immigration.gov.ph  
san@immigration.gov.ph  
bacc\_immigration@bureau.ph  
immigPH@gmail.com

- 1 여권번호
- 2 성
- 3 이름
- 4 생년월일(월/일/년)
- 5 국적
- 6 성별
- 7 현주소
- 8 체재 기간 중 주소
- 9 연락처나 이메일 주소
- 10 직업
- 11 주민번호
- 12 항공기 편명
- 13 출구
- 14 방문 목적
- 15 서명
- 16 도착일
- 17 여권 발행일(월/일/년)
- 18 여권 발행지
- 19 출발지
- 20 출생지
- 21 세관 신고서 작성일
- 22 동반 가족 인원수
- 23 가방 또는 캐리어 수
- 24 면세 구매 총액
- 25 오만 페소 이상 소지 여부
- 26 일만 달러 이상 소지 여부
- 27 주류 또는 담배 소지 여부
- 28 무기류 소지 여부
- 29 도박 용품 소지 여부
- 30 마약 소지 여부
- 31 필리핀 정부에 반하는 물품 소지 여부
- 32 낙태 기구 소지 여부
- 33 고가의 보석 소지 여부
- 34 동식물 동행 여부
- 35 불법약물, 불량식품 등 소지 여부
- 36 위조 물품 소지 여부
- 37 그 외 신고 물품 소지 여부
- 38 상업적 물품 소지 여부

필리핀 세관 신고서

Welcome to the Philippines!

THE REPUBLIC OF THE PHILIPPINES  
DEPARTMENT OF FINANCE  
BUREAU OF CUSTOMS  
CUSTOMS BAGGAGE DECLARATION FORM  
BOC Form No. 117

Each arriving Traveler and Crew must fill-out a Customs Baggage Declaration Form. Only one (1) declaration is required per family. The term "family" refers to members of a family who are related by blood, marriage or adoption arriving on the same flight. Kindly declare all goods purchased or acquired abroad as prescribed by laws and regulations.

Personal Information

Surname 2 HONG Gender 6 MALE

First Name 3 GIL DONG Birthdate 4 01 01 1980

Middle Name Citizenshi 5 SEOUL, KOREA

Address in the Philippines 8 MANILA HOTEL, MANILA

Travel Doc. No. (Passport No.) 1 JR123456 Place Issued 18 KOREA Date Issued 17 01 01 2005

Date of Last Departure from the Philippines

Country of Origin 20 KOREA Date of Arrival 16 01 27 2016

Flight No. 12 7C123 Vessel Name/ Voyage No.

No. of Accompanying Members of the Family 2 Minor (Below 18 yrs. old) Contact No. 9 821012341234

No. of Baggage: Checked-in 1 pcs. Hand-carried 1 pcs.

Type of Traveler

Filipino:  OFW  Resident  Non-resident  
 On-Board Courier  Non-Filipino  Diplomat  Crew

Purpose of Travel

14  Business  Vacation  Study Others: \_\_\_\_\_

I HEREBY CERTIFY UNDER PAIN OF FALSIFICATION THAT THIS DECLARATION IS TRUE AND CORRECT TO THE BEST OF MY KNOWLEDGE

15 Hong

SIGNATURE OVER PRINTED NAME

21 DATE ACCOMPLISHED: 01/27/2016  
MM DD YYYY

General Declaration

Total amount of goods purchased and/or acquired abroad?  
24 Philippine Peso \_\_\_\_\_

Are you bringing in any of the following?  
(Please tick appropriate box)

|   | YES                                 | NO                       |
|---|-------------------------------------|--------------------------|
| 25 1. Philippine Currency and/or any Philippine Monetary Instrument in excess of Php50,000.00 or more (i.e. Check, Bank Draft, etc.); (If YES, please submit the original copy of prior authorization from the Bangko Sentral ng Pilipinas at the Bureau of Customs Arrival Area) | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 26 2. Foreign Currency and/or Foreign Monetary Instrument in excess of USD10,000.00 or its equivalent; (If YES, please fill-up the Foreign Currency and Other Foreign Exchange-Denominated Bearer Monetary Instruments Declaration Form at the Bureau of Customs Arrival Area)    | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 27 3. Alcohol and/or tobacco products;  | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 28 4. Weapons such as explosives, firearms, ammunitions, WMDs; (If YES, please submit the import permit/clearance from Firearms and Explosives Office, Philippine National Police)  | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 29 5. Gambling paraphernalia;   | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 30 6. Illicit drugs such as marijuana, opium, cocaine, heroin;  | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 31 7. Materials advocating or inciting treason, rebellion, insurrection, sedition against the Government of the Philippines;  | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 32 8. Abortion paraphernalia;   | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 33 9. Any goods manufactured in whole or in part of gold, silver or other precious metals or alloys and the stamp, brand or mark does not indicate the actual fineness of quality of the metals or alloys;  | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 34 10. Foodstuffs, fruits, vegetable(s), live animal(s) and their by-products (i.e. meat, eggs, etc., marine and aquatic products), plants and/or their by-products; (If YES, please submit the import permit, clearance and/or phytosanitary certificate)                        | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 35 11. Any adulterated or misbranded food or drugs;   | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 36 12. Counterfeit goods (i.e. bags, shoes, etc);   | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 37 13. Other goods not mentioned above; (If YES, please accomplish the Declaration on the 3rd page)   | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 38 14. Goods in commercial quantity (If YES, please accomplish the Customs Baggage Declaration Rider)   | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

WARNING: Offenses that may result to the forfeiture of the goods and/or imposition of penalties and/or criminal prosecution of the offender:  
1. Bringing in of PROHIBITED or RESTRICTED GOODS under Section 118 and 119 of the CMTA;  
2. Bringing in of REGULATED GOODS in excess of the allowable limits without the necessary import permit under Section 117 of the CMTA;  
3. Resistance and disobedience to a Customs Officer under Article 151 of the Revised Penal Code of the Philippines; and  
4. Making any false or misleading statements to a Customs Officer.

I HEREBY CERTIFY UNDER PAIN OF FALSIFICATION THAT THIS DECLARATION IS TRUE AND CORRECT TO THE BEST OF MY KNOWLEDGE

15 Hong

SIGNATURE OVER PRINTED NAME

21 DATE ACCOMPLISHED: 01/27/2016  
MM DD YYYY

태국 입국 신고서

T.M.6 ตม.6 บัตรขาออก DEPARTURE CARD

ชื่อสกุล FAMILY NAME 1 HONG

ชื่อตัวและชื่อรอง First & Middle Name 2 GIL DONG

วัน-เดือน-ปีเกิด Date of Birth 3 01 01 1980

เลขที่หนังสือเดินทาง Passport no. 4 JR123456

สัญชาติ Nationality 5 KOREA

หมายเลขเที่ยวบินหรือพาหนะอื่น Flight no./ Vehicle no. 6 7C2205

ลายเซ็น Signature 7 Hong

T.M.6 ตม.6 บัตรขาเข้า ARRIVAL CARD

ชื่อสกุล FAMILY NAME 1 HONG

ชื่อตัว FIRST NAME 2 GIL DONG

เพศ/Gender 8 ชาย Male  หญิง Female

สัญชาติ Nationality 5 KOREA

เลขที่หนังสือเดินทาง Flight no. / Vehicle no. 6 7C2205

อาชีพ Occupation 9 BUSINESSMAN

วัตถุประสงค์ของการเดินทาง Purpose of 11 SIGHTSEEING

ระยะเวลาที่พำนัก Length of Stay 12 5 DAYS

เมืองและประเทศที่พำนัก Residence City / State 14

ที่อยู่ Address in Thailand 15 Novotel Hotel, BANGKOK

โทรศัพท์ Telephone 16

อีเมล Email 17

ลายเซ็น Signature 7 Hong

หมายเหตุ: สำหรับชาวต่างชาติ ที่พำนักในประเทศไทย 2 วัน / For non-Thai resident, please complete on both sides of this card

- 1 성
- 2 이름
- 3 생년월일(월/일/년)
- 4 여권번호
- 5 국적
- 6 항공기 편명
- 7 서명
- 8 성별
- 9 직업
- 10 출발지
- 11 방문 목적
- 12 체류기간
- 13 현주소
- 14 현 거주 국가

เฉพาะชาวต่างชาติ / For non-Thai resident only

Type of flight  
19  Charter  Schedule

Is this your first trip to Thailand?  
20  Yes  No

Are you traveling as part of a tour group?  
21  Yes  No

Accommodation  
22  Hotel  Friend's House  
 Youth Hostel  Apartment  
 Guest House  Others

Purpose of Visit  
11  Holiday  Meeting  Sports  
 Business  Incentive  Medical & Wellness  
 Education  Convention  Transit  
 Employment  Exhibition  Others

Yearly Income  
23  Less than 20,000 US\$  
 20,001 - 60,000 US\$  
 More than 60,000 US\$  
 No Income

Next city/Port of disembarkation: \_\_\_\_\_

For Official Use / สำหรับเจ้าหน้าที่

IMPORTANT NOTICE  
In accordance to Immigration Act, B.E. 2522  
1. All passengers must complete the T.M.6 card.  
2. The passenger must keep the departure card with his/her passport or travel document and present the card to the Immigration Officer at the Checkpoint at the time of departure.  
3. If the alien stays in the Kingdom longer than 90 days, he/she must notify in writing at the nearest Immigration Office, concerning place of stay, as soon as possible upon expiration of 90 days. And required to do so every 90 days.  
4. Aliens are not allowed to work unless they are granted Work Permit.

- 19 체재 기간 중 숙소
- 16 전화번호
- 17 이메일 주소
- 18 비자번호
- 19 항공기 유형
- 20 태국 방문 경험
- 21 단체 여행 여부
- 22 숙박 장소
- 23 연봉





# 제주항공과 삼성카드가 만나 포인트 적립의 클래스를 높이다!



제주항공 Refresh Point 삼성카드 탄생!



## 혜택이란 이런 것!



### 제주항공 Refresh Point 최대 20포인트 적립

- 국내외 가맹점 1,200원당 10포인트 적립
- 해외/면세점 1,200원당 10포인트 추가 적립



### 제주항공 결제일 할인(청구할인)

- 항공권 연 최대 30,000원 결제일 할인
- 기내 Air Cafe 3,000원 결제일 할인
- 인천공항 JJ라운지 25,000원 결제일 할인



### 라이프스타일 옵션서비스 5% 결제일 할인(청구할인)

- 온라인쇼핑몰 또는 커피전문점/편의점/헬스&뷰티(택1)



### 국제브랜드 서비스

- 인천공항 발렛파킹 무료
- 해외공항 라운지 본인 이용 무료

※신용카드 남용은 가계경제에 위협이 됩니다. ※여신금융상품 이용 시 귀하의 신용등급이 하락할 수 있습니다. ※연체이자율: 회원별·이용상품별 정상이자율 + 3%p(최고 연 24.0%) - 연체 발생 시점에 정상 이자율이 없는 경우 아래와 같이 적용 ① 일시불 거래 연체 시: 거래 발생 시점의 최소 기간(2개월) 유지할부 이자율 ② 무이자할부 거래 연체 시: 거래 발생 시점의 동일한 할부 계약기간 유지할부 이자율  
※연회비: 해외경용(Visa) 3만원 | 국내전용 2만 8천원 ※혜택별 자세한 내용은 삼성카드 홈페이지(www.samsungcard.com)에서 확인해 주시기 바랍니다.  
※카드 이용 전에 상품설명서, 홈페이지, 약관을 통해 이용조건을 확인해 주시기 바랍니다. ※본 안내장은 상품 이해를 돕기 위한 요약본으로 상품 설명서가 아닙니다.  
※여신금융협회 심의필 제 2019 - C1g - 10165호 (2019.11.14)



THE PERFECT  
bungee

각종 레저활동, 자동차생활, 농업, 어업, 일상생활등에 유용

Made in USA since 1976 / 폴리우레탄 소재 / Free 환경호르몬 / 2배까지 신축성 / UV,오일,기름,염수,담수등에 내구성 강함



(주)오토앤조이  
Tel 02 335 7535  
sansori@yahoo.co.kr  
공식 수입 판매원

www.autonjoy.com

ID : autonjoy  
coupang Instagram YouTube blog



# 친환경 여행 함께 해요!



## 제주항공과 쓰담하러 가볼까



환경을 생각하며 여행하는 여러분이 진정한 여행자!  
깨끗한 바다를 되찾기 위한 '지구 쓰담 활동'에 함께해 주세요.

지속가능한 여행을 위해 '그린 트래블러'로서 친환경 여행 실천을 약속하고  
동참해 주신 분들께는 제주항공X펑수 한정판 티셔츠와 굿즈, 항공권 등을 선물로 드립니다.

- 참여 기간 : 2020.9.1~9.30



### '지구 쓰담 활동'이란?

'지구의 쓰레기를 담다'의 줄임말로 해양 환경 회복을 위한 환경재단의 캠페인

\*자세한 참여 방법은 네이버 해피빈에서 확인하세요! \*본 캠페인을 통한 모금액은 환경재단에 기부됩니다.

이 캠페인은 **해피빈**, **환경 재단** 과 함께합니다

KOREA GREEN FOUNDATION

